350798

C-ABS-3,6-Li D



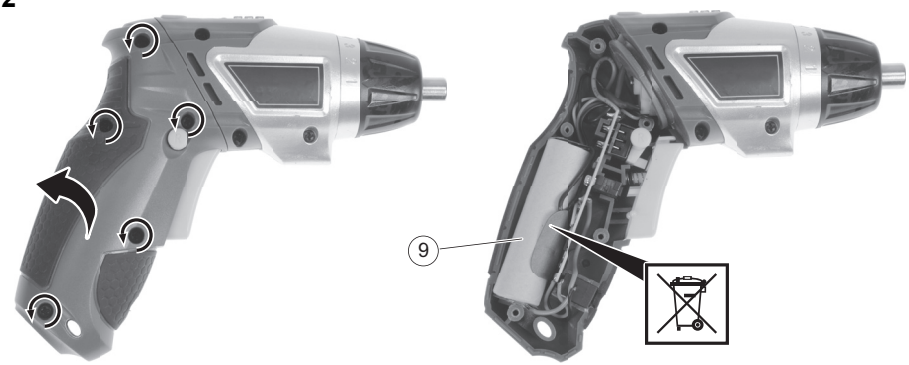
DE Li-Ion Akkuschrauber
IT Avvitatrice a batteria agli ioni di litio
FR Visseuse sans fil Li-Ion
GB Lithium ion cordless screwdriver
CZ Li-Ion aku šroubovák
SK Li-Ion akumulátorový skrutkovač
PL akumulatorowa wkrętarka, litowo-jonowa
SI Litij-ionski akumulatorski vijačnik
HU Li-ion akkus csavarozó
BA/HR Litij-ionski izvijač na akumulatorski pogon
GR Κατσαβίδι μπαταρίας ιόντων λιθίου
NL Li-ion accuschroevendraaier
EE Liitiumioonakuga kruvikeeraja
SE Batteridriven skruvdragare li-jon
FI Li-ion-akkuporaväännin

DE Originalbetriebsanleitung 4
IT Traduzione delle istruzioni originali 7
FR Traduction de la notice originale 10
GB Translation of the original instructions 13
CZ Překlad původního návodu k používání 16
SK Preklad pôvodného návodu na použitie 19
PL Tłumaczenie instrukcji oryginalnej 22
SI Prevod izvirnih navodil 25
HU Eredeti használati utasítás fordítása 28
BA/HR Prevod originalnog uputstva za upotrebu 31
GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης 34
NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing 37
EE Algupärane kasutusjuhend 40
SE Översättning av bruksanvisning i original 43
FI Alkuperäisten ohjeiden käännös 46

1



2



Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen... . . . . . **4**
Zu Ihrer Sicherheit **4**
Ihr Gerät im Überblick **5**
Akku laden **5**
Bedienung **5**
Entsorgung vorbereiten **5**
Entsorgung **5**
Technische Daten **5**
Mängelansprüche **49**

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich im nichtgewerblichen Einsatz zum Eindrehen und Lösen von Schrauben bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:

GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.

WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.

ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.

Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuss, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Umgang mit Akkugeräten

- Brandgefahr! Nur vom Hersteller zugelassene Akkus benutzen. Nur vom Hersteller zugelassene Ladegeräte benutzen. Akku bei Nichtbenutzung von Metallgegenständen fernhalten, die einen Kurzschluss verursachen könnten. Es besteht die Gefahr von Verletzungen und Brandgefahr.
- Vor Anschließen des Ladegerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Akku nur in geschlossenen Räumen aufladen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.
- Gerät niemals während des Ladevorganges einschalten.
- Bei falscher Benutzung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen. Kontakt unbedingt vermeiden! Bei zufälligem Kontakt gründlich mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt zusätzlich umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Beim Arbeiten mit dem Gerät Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt halten.
- Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Fett.
- Gerät nicht überlasten. Gerät nur für Zwecke benutzen, für die es vorgesehen ist.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten



Gefahr von Augenschäden! Niemals direkt in die LED blicken.

Ihr Gerät im Überblick

Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

► *S. 3, Abb. 1*

1. Werkzeugaufnahme
2. Drehmomentregler
3. Kontrollleuchten für Ladestand
4. Entriegelungstaste für drehbaren Handgriff
5. Anschluss für Ladegerät
6. Drehrichtungs-Umschalter
7. Ein-Aus-Schalter
8. LED

Lieferumfang

- Li-Ion Akkuschrauber
- Ladegerät
- Bits (4 ×)
- Tragetasche
- Gebrauchsanweisung

Akku laden

- Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Akku aufgeladen werden (Ladezeit: ► *Technische Daten – S. 5*).

– Das Gerät zum Aufladen mit dem Ladegerät verbinden.

- Der Ladestand wird von den Kontrollleuchten (3) angezeigt:
  – Alle Kontrollleuchten leuchten: Akku ist voll aufgeladen.
  – Nur rote und gelbe Kontrollleuchte leuchten: Ladestand bei ca. 50%.
  – Nur rote Kontrollleuchte leuchtet: Akku ist leer.

ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Zu häufiges Betätigen des Ein-Aus-Schalters kann den Akku beschädigen.

Bedienung

– Werkzeug in Werkzeugaufnahme (1) stecken.
– Ein-Aus-Schalter drücken und gedrückt halten.
– Gewünschte Drehrichtung an Drehrichtungs-Umschalter (6) einstellen.
– Das gewünschte Drehmoment über den Drehmomentregler (2) in Stufen von 1 bis 9 einstellen.
– Der Handgriff kann in zwei Positionen arretiert werden. Dazu bei gedrückter Entriegelungstaste (4) Handgriff drehen.

ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Der Drehrichtungs-Umschalter darf nur bei Stillstand des Gerätes betätigt werden.

Entsorgung vorbereiten

Akku entnehmen

► *S. 3, Abb. 2*

Am Ende der Lebensdauer des Gerätes müssen Sie vor der Entsorgung alle vorhandenen Akkus entfernen.

– Um die Akkus aus dem Gerät zu entnehmen, betätigen Sie den Ein-Aus-Schalter solange, bis sie vollständig entladen sind.
– Drehen Sie die Schrauben am Gehäuse heraus und nehmen Sie die Gehäuseschale ab.
– Trennen Sie die Anschlüsse an den Akkus (9) und nehmen Sie sie heraus.
– Akkus wie vorgeschrieben entsorgen.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.

Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.



Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch Abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.

Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen



Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

– Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer	350798
Nennspannung	3,6 V⎓
Leerlaufdrehzahl	230 min^{-1}
max. Drehmoment	3 Nm
Schallleistungspegel (L_{WA})*	72,7 dB(A) (K = 3 dB(A))

Artikelnummer	350798
Schalldruckpegel (L_{PA})*	61,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	0,39 m/s² (K = 1,5 m/s²)
Akkutyp	Li-Ion, 1,3 Ah
Ladegerät	
Nennspannung	230 V~, 50 Hz
Ladezeit	3–5 Std

*) Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden. Ein Warnhinweis: Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).
Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB(A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines geeigneten und dafür vorgesehenen Gehörschutz sowie eine Einhaltung von regelmäßigen Pausen).

**) Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden; Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Werkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Werkzeug verwendet wird; Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Eine Maßnahme zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist z. B. die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Werkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft). Ermittlung der Schwingungsemissionswerte nach EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Indice

Prima di cominciare... 7
Per la vostra sicurezza 7
Panoramica dell'apparecchio 8
Caricamento della batteria 8
Funzionamento 8
Preparativi per lo smaltimento 8
Smaltimento 8
Dati tecnici 8
Reclami per difetti 49

Prima di cominciare…

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è destinato esclusivamente ad un utilizzo non commerciale per l'avvitamento e lo svitamento di viti.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:

PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.

AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.

ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.

AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.

Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se il dispositivo o una parte di esso presenta un difetto bisogna subito spegnerlo e smaltirlo nel modo corretto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento per evitare riaccensioni involontarie.
- Non usare apparecchi nei quali l'interruttore on/off non funziona correttamente.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Lavorare sempre con prudenza e in perfette condizioni personali: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.
- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

Utilizzo delle batterie ricaricabili

- Pericolo di incendio! Utilizzare esclusivamente le batterie consentite dal produttore. Utilizzare esclusivamente i caricabatterie consentiti dal produttore. Quando non utilizzate, mantenere le batterie lontane dagli oggetti in metallo che potrebbero provocare un cortocircuito. Pericolo di lesioni e incendio.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che la rete ed i dati d'allacciamento siano conformi.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Caricare la batteria soltanto all'interno di ambienti chiusi.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, prima di inserire la batteria.
- Mai accendere l'apparecchio durante la fase di ricarica.
- Nel caso di utilizzo inadeguato, dalla batteria può fuoriuscire del liquido. Il liquido della batteria può provocare irritazioni cutanee ed ustioni. Evitare assolutamente il contatto! Nel caso di contatto accidentale, lavare a fondo con abbondante acqua. Nel caso di contatto con gli occhi rivolgersi immediatamente ad un medico.

Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- Durante l'utilizzo dell'apparecchio si deve mantenere l'area di lavoro pulita e sgombra.
- Mantenere le impugnature asciutte e pulite dal grasso.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'apparecchio esclusivamente per gli scopi previsti.
- Non si possono rimuovere o coprire i simboli che si trovano sul vostro apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite.



Prima della messa in esercizio leggere e osservare le istruzioni per l'uso.



Pericolo di lesioni agli occhi! Non guardare mai i LED direttamente.

Panoramica dell'apparecchio



Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

► *P. 3, fig. 1*

1. Portautensili
2. Regolatore di coppia
3. Spia di livello di carica
4. Tasto di sblocco per la maniglia girevole
5. Collegamento per il caricabatterie
6. Commutatore della direzione di avvitamento
7. Interruttore I/0
8. LED

Volume di fornitura

- Avvitatrice a batteria agli ioni di litio
- Caricabatterie
- Punte di avvitamento (4 ×)
- Borsa
- Istruzioni per l'uso

Caricamento della batteria

- Prima della prima accensione è necessario caricare la batteria. (tempo di ricarica: ► *Dati tecnici – p. 8*).

– Collegare l'apparecchio al caricatore per la ricarica.

- Il livello di carica viene indicato dalle spie di controllo (3):
  – Tutte le spie di controllo accese: la batteria è completamente carica.
  – Solo le spie rosse e gialle accese livello di carica a circa il 50%.
  – Solo la spia rossa accesa: batteria scarica.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Agendo troppo di frequente sull'interruttore ON/OFF si può danneggiare la batteria.

Funzionamento

– Inserire l'utensile nel portautensili (1).
– Premere a lungo l'interruttore ON/OFF.
– Impostare la direzione di rotazione desiderata con il commutatore di direzione (6).
– Regolare la coppia di serraggio tramite il regolatore di coppia (2) ai livelli da 1 a 9.
– La maniglia può essere bloccata in due posizioni. Ruotare la maniglia tenendo premuto il tasto di sblocco (4).



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Agire sul commutatore di direzione soltanto con l'apparecchio spento.

Preparativi per lo smaltimento

Rimozione della batteria

► *P. 3, fig. 2*

Al termine della vita dell'apparecchio, prima di provvedere al suo smaltimento occorre togliere tutte le batterie in esso presenti.

– A tal fine premere l'interruttore ON/OFF fino a scaricarle completamente.
– Svitare le viti dell'alloggiamento e togliere il guscio.
– Staccare i collegamenti della batteria (9) e toglierla.
– Smaltire la batteria come prescritto.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.

I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.



Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio



L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

– Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Dati tecnici

Codice articolo	350798
Tensione nominale	3,6 V⎓
Numero di giri a vuoto	230 min^{-1}
Coppia max.	3 Nm

Codice articolo	350798
Livello di potenza sonora (L_{WA})*	72,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Livello di pressione sonora (L_{PA})*	61,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrazione**	0,39 m/s² (K = 1,5 m/s²)
Tipo di batteria	Li-Ion, 1,3 Ah
Caricabatteria	
Tensione nominale	230 V~, 50 Hz
Tempo di ricarica	3–5 ore

*) I valori d'emissione sonora indicati sono stati rilevati secondo un metodo di controllo normalizzato e si possono utilizzare per confrontare un utensile elettrico con un altro. I valori d'emissione sonora indicati si possono usare anche per una valutazione preliminare del carico. Un avvertimento: Le emissioni sonore durante l'effettivo utilizzo dell'utensile elettrico possono variare rispetto ai valori indicati a seconda del modo in cui l'utensile elettrico viene utilizzato, e in particolare del tipo di pezzo che viene lavorato. È necessario stabilire delle misure di protezione per l'operatore basate su una valutazione del carico da vibrazioni durante le condizioni di utilizzo effettive (in proposito è necessario considerare tutte le componenti del ciclo di funzionamento, ad esempio il tempo per cui l'utensile elettrico è spento e quello per cui è acceso ma funziona senza carico).

Informazioni sulle emissioni acustiche in conformità alla legge sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG) e alla direttiva macchine CE: il livello di pressione sonora sul luogo di lavoro può essere maggiore di 80 dB(A). In questo caso, sono necessarie misure di protezione dal rumore per l'operatore (ad esempio, indossare adeguate e apposite protezioni dell'udito e fare pause regolari).

**) Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato è stato rilevato secondo un metodo di controllo normalizzato e si può utilizzare per confrontare un utensile con un altro. Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato si può utilizzare anche per stimare inizialmente la sospensione. Il valore d'emissione dell'oscillazione durante l'uso effettivo dell'utensile può differire dal valore indicato a seconda del modo DIN cui viene utilizzato l'utensile. Cercare di mantenere al minimo possibile le sollecitazioni dovute alle vibrazioni. Ad esempio, per ridurre le sollecitazioni dovute alle vibrazioni si può ridurre la durata del tempo di lavoro. Si devono considerare tutte le parti del ciclo di lavoro (ad esempio i tempi nei quali l'utensile è spento e quelli in cui, anche se è acceso, non funziona sotto carico). Rilevamento dei valori di emissione dell'oscillazione secondo EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Table des matières

Avant de commencer... 10
Pour votre sécurité 10
Vue d'ensemble de votre appareil 11
Chargement des accus 11
Utilisation 11
Préparation pour la mise au rebut 11
Mise au rebut 11
Caractéristiques techniques 12
Réclamations 50

Avant de commencer…

Utilisation conforme

L'appareil est exclusivement destiné à une utilisation non commerciale et prévu pour le vissage et le dévissage de vis.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Éventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donner l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueuse, l'appareil doit être mis hors service et être éliminé de manière adequate.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un local à risque d'explosion, ni à proximité de liquides ou gaz inflammables !
- Sécurisez toujours l'appareil à l'arrêt contre toute remise en marche intempestive.
- N'utilisez aucun appareil dont le commutateur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser l'appareil avec sécurité.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévu pardes personnes (y compris des enfants) avec des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des déficits dans l'expérience et/ou les connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçues des instructions de ces personnes stipulant de quelle manière l'appareil doit être utilisé.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.

Maniement des accus

- Risque d'incendie ! N'utilisez que des accus autorisés par le fabricant. N'utilisez que des chargeurs autorisés par le fabricant. Quand vous ne les utilisez pas, gardez les accus loin d'objets métalliques qui pourraient provoquer un court-circuit. Il existe un risque de blessures et d'incendie.
- Avant de brancher le chargeur, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Ne chargez les accus que dans des pièces fermées.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de placer l'accu.
- Ne mettez jamais l'appareil en service durant le chargement.

- En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler des accus. Le liquide des accus peut provoquer des irritations cutanées et des brûlures. Évitez impérativement tout contact ! En cas de contact, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, demandez en plus conseil à une aide médicale.

Consignes propres à l'appareil

- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que l'espace de travail reste propre.
- Veillez à ce que les poignées restent sèches et sans traces de graisse.
- Ne soumettez pas l'appareil à des surcharges. Utilisez uniquement l'appareil aux fins pour lesquelles il a été conçu.
- Il est strictement interdit de retirer ou de recouvrir les pictogrammes apposés sur l'appareil. Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées dans les meilleurs délais.



Lisez et respectez le manuel d'utilisation avant la mise en service de l'appareil.



Risque de dommages aux yeux ! Ne jamais regarder directement dans la LED.

Vue d'ensemble de votre appareil



Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

► *P. 3, fig. 1*

1. Porte-outil
2. Régulateur de couple
3. Témoins lumineux d'état de charge
4. Bouton de déverrouillage pour la poignée rotative
5. Raccordement pour chargeur
6. Commutateur de sens de rotation
7. Interrupteur Marche/Arrêt
8. LED

Contenu de la livraison

- Visseuse sans fil Li-Ion
- Chargeur
- Embouts (4 ×)
- Sac de transport
- Instructions d'utilisation

Chargement des accus

- Il faut charger les accus avant la première mise en service (Temps de charge : ► *Caractéristiques techniques – p. 12*).

– Pour charger, raccorder l'appareil avec le chargeur.

- L'état de charge est affiché par les témoins lumineux (3) :
  – Tous les témoins lumineux sont allumés : les accus sont entièrement chargés.
  – Seuls les témoins lumineux rouge et jaune sont allumés : état de charge à 50% env.
  – Seul le témoin lumineux rouge est allumé : les accus sont déchargés.



AVIS ! Risque de dommages de l'appareil ! Une activation trop répétée de l'interrupteur Marche/Arrêt peut endommager les accus.

Utilisation

– Introduisez l'outil dans le porte-outil (1).
– Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt et maintenez-le enfoncé.
– Positionnez le sens de marche souhaité sur le commutateur de sens de rotation (6).
– Régler le couple souhaité par le biais du régulateur de couple (2) par étapes de 1 à 9.
– La poignée peut être bloquée en deux positions. Faire pivoter la poignée tout en maintenant le bouton de déverrouillage (4) enfoncé.



AVIS ! Risque de dommages de l'appareil ! Le commutateur de sens de rotation doit être uniquement actionné lorsque l'appareil est à l'arrêt.

Préparation pour la mise au rebut

Retirer les accus

► *P. 3, fig. 2*

Avant de mettre l'appareil au rebut à la fin de sa durée de vie, vous devez retirer tous les accus.

– Pour pouvoir retirer les accus de l'appareil, activez l'interrupteur Marche/Arrêt jusqu'à ce qu'ils soient entièrement déchargés.
– Dévissez les vis du boîtier et retirez la coque de boîtier.
– Débranchez les raccordements aux accus (9) puis retirez-les
– Éliminez les accus comme décrit.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil



Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.

Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.



Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.

Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.



– Eliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

Caractéristiques techniques

Numéro d'article	350798
Tension nominale	3,6 V⎓
Vitesse de rotation à vide	230 min^{-1}
Couple maxi.	3 Nm
Puissance sonore (L_{WA})*	72,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Pression sonore (L_{PA})*	61,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	0,39 m/s² (K = 1,5 m/s²)
Type d'accus	Li-Ion, 1,3 Ah
Chargeur	
Tension nominale	230 V~, 50 Hz
Temps de charge	3–5 h

*) Les valeurs d'émission sonore indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre. Les valeurs d'émission sonore indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la charge. Avertissement : Les émissions sonores lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce. Il est nécessaire d'établir des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition aux vibrations dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, comme les périodes où l'outil électrique est éteint et celles où il est allumé mais fonctionne sans charge).

Données relatives aux émissions sonores conformément à la loi sur la sécurité des produits (ProdSG) ou à la directive CE relative aux machines : le niveau de pression acoustique sur le lieu de travail peut dépasser 80 dB(A). Dans ce cas, des mesures de protection de l'opérateur contre le bruit sont nécessaires (p. ex. port d'une protection auditive appropriée et prévue à cet effet, respect de temps de pause réguliers).

**) La valeur d'émissions de vibrations est mesurée suivant une méthode normalisée et peut être utilisée pour la comparaison d'un outil avec un autre ; La valeur d'émissions de vibrations peut également être utilisée pour une estimation introductive de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut différer de la valeur indiquée pendant l'utilisation effective de l'outil, selon la manière d'utilisation de l'outil Tenter de maintenir la charge liée aux vibrations aussi basse que possible. Pour réduire la charge liée aux vibrations, il est possible par exemple de limiter le temps de travail. Dans ce cadre, toutes les parts du cycle de fonctionnement (par exemple les périodes pendant lesquelles l'outil est coupé et celles pendant lesquelles il est certes allumé, mais sans charge) doivent être prises en compte. Détermination des valeurs d'émissions de vibrations selon EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Table of contents

Before you begin... . . . . . **13**
For your safety **13**
Your device in an overview **14**
Charging the Rechargeable Battery **14**
Operation **14**
Preparing for disposal **14**
Disposal **14**
Technical data **14**
Claims for defects **50**

Before you begin…

Intended use

The product is intended exclusively for non-commercial use for tightening and loosening screws.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Handling rechargeable devices

- Danger of fire! Only use batteries approved by the manufacturer. Only use chargers approved by the manufacturer. Keep battery away from metal objects that could cause short circuiting when not in use. There is a risk of injuries and fires.
- Prior to connecting the charger, verify that the power supply connection corresponds with the connecting data of the device.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Only charge the battery in closed rooms.
- Ensure that the device is switched off before installing the battery.
- Never switch on the device during the charging process.
- Fluid can escape from the battery when used incorrectly. Battery fluid may result in skin irritations and burns. Avoid contact! In the event of accidental contact, rinse thoroughly with water. Immediately seek the aid of a physician in the event of eye contact.

Device-specific safety instructions

- Keep the work area clean and orderly when working with the device.
- Keep the handles dry and free of grease.
- Do not overload the device. Only use the device for its intended purpose.

- Symbols appearing on your product may not be removed or covered. Information on the product that are no longer legible must be replaced immediately.



Read and observe the operating instructions before commissioning.



Risk of damage to the eyes! Never look directly into the LED.

Your device in an overview



Note: The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

► *P. 3, fig. 1*

1. Tool receiving socket
2. Torque controller
3. Control lights for the charging station
4. Release button for rotating handle
5. Connection for the charger
6. Rotation direction reversing switch
7. On/off switch
8. LED

Scope of delivery

- Lithium ion cordless screwdriver
- Battery charger
- Bits (4 ×)
- Carrying bag
- Operating Manual

Charging the Rechargeable Battery

- The battery must be charged prior to the first start-up. (Charging period: ► *Technical data – p. 14*).

– Charge up the product by connecting it to the charger.

- The charging status is displayed by the control lights (3):
  – All control lights are illuminated: The battery is fully charged.
  – Only the red and yellow control lights are illuminated: Charging status at approx. 50%.
  – Only the red control light is illuminated: Battery is empty.



NOTICE! Risk of damages to the device! Frequently activating the on-off switch can damage the battery.

Operation

– Place the tool into the tool receiving socket (1).
– Press and hold the on-off switch.
– Set the desired rotation direction on the rotation direction reversing switch (6).
– Set the required torque via the torque controller (2) in increments of 1 to 9.
– The handle can be locked in two different positions. Do this by holding down the release button (4) and rotating the handle.



NOTICE! Risk of damages to the device! The rotation direction reversing switch may only be operated when the device is shut off.

Preparing for disposal

Removing the battery

► *P. 3, fig. 2*

At the end of the device lifetime, you should remove all batteries before disposing of the item.

– To remove the batteries from the unit, operate the on/off switch until the batteries are fully discharged.
– Remove the screws on the housing and remove the housing shell.
– Separate the connections on the batteries (9) and remove.
– Dispose of the batteries in accordance with the regulations.

Disposal

Disposal of the appliance



A crossed-out wheelie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.



Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging



The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

– Make these materials available for recycling.

Technical data

Part number	350798
Rated voltage	3,6 V⎓
idle speed	230 min^{-1}
max. torque	3 Nm
Sound power level (L_{WA})*	72,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Sound pressure level (L_{PA})*	61,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	0,39 m/s² (K = 1,5 m/s²)
Battery type	Li-Ion, 1,3 Ah

Part number	350798
Battery charger	
Rated voltage	230 V~, 50 Hz
Charging period	3–5 hours

*) The noise emission values indicated have been measured according to a standardized test method and can be used to compare one power tool with another. The noise emission values indicated can also be used for a preliminary assessment of the exposure. Warning: The noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the indicated values, depending on the way in which the power tool is used, in particular what type of workpiece is being machined. Safety measures must be defined to protect the operator, based on an estimation of the vibration load during actual conditions of use (taking into consideration all parts of the operating cycle, such as time periods when the power tool is switched off and time periods when it is switched on but running without a load).

Noise emission specifications according to the German Product Safety Act (ProdSG) or the EC Machinery Directive: The sound pressure level at the workplace may exceed 80 dB(A). If this is the case, the user must take noise protection measures (e.g. wearing appropriate hearing protection and taking regular breaks).

**) The specified vibration emission value was measured in accordance with a normed test procedure and can be used in order to compare one tool with another. The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the exposure. The vibration emission value may fluctuate from the specified value during actual use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used. Try to keep vibrations to a minimum. One method of reducing the vibration load is, for example, limiting the length of time you work with the tool. All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose (for example, also including times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load). Determination of vibration emission values in accordance with EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Obsah

Dříve než začnete... . . . . . **16**
Pro Vaši bezpečnost **16**
Přehled – váš přístroj **17**
Nabíjení akumulátorů **17**
Obsluha **17**
Připravte likvidaci **17**
Likvidace **17**
Technické údaje **17**
Reklamace **50**

Dříve než začnete…

Použití přiměřené určení

Přístroj je určený ke šroubování a povolování šroubů výhradně k nekomerčnímu použití.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:

NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.

VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.

UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.

Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Jsou-li na přístroji nebo na některé jeho součásti závady, musí být vyřazen z provozu a odborně zlikvidován.
- Přístroj nepoužívejte v prostorech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!
- Vypnutý přístroj vždy zajistěte proti neúmyslnému zapnutí.
- Nepoužívejte nářadí, u něhož spínač Zap/Vyp řádně nefunguje.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolanými osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezodpovědné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- Nepoužívejte topné těleso s časovým spínačem nebo s jiným spínačem, který automaticky spíná přístroj, hrozilo by nebezpečí požáru.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Zacházení s akumulátorovými přístroji

- Nebezpečí požáru! Používejte pouze akumulátory schválené výrobcem. Používejte pouze nabíječky schválené výrobcem. Pokud akumulátory nepoužíváte, uložte je v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, které by mohly způsobit zkrat. Hrozí nebezpečí poranění a vzniku požáru.
- Před připojením nabíječky se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Akumulátor nabíjejte pouze v uzavřených prostorech.
- Než vložíte akumulátor, přesvědčte se, že je přístroj vypnutý.
- Přístroj nikdy nezapínejte během postupu nabíjení.
- Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky a popáleniny. Bezpodmínečně zabraňte kontaktu s kapalinou! V případě náhodného kontaktu důkladně opláchněte zasáhnuté místo vodou. Při kontaktu s očima vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.

Upozornění specifická pro přístroj

- Při práci s přístrojem je nutné, aby byla pracovní obast čistá a uklizená.
- Rukojeti udržujte suché a bez mastnoty.
- Přístroj nepřetěžujte. Přístroj používejte pouze na účely, na které je určený.
- Symboly, které se nacházejí na Vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Upozornění na přístroji, která už nejsou čitelná, musí být neprodleně nahrazena novými.

Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití, a řiďte se jím.

Nebezpečí poškození zraku! Nikdy se nedívejte přímo do LED.

Přehled – váš přístroj

Poznámka: Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

► *S. 3, obr. 1*

1. Upnutí nástroje
2. Regulátor momentu
3. Kontrolky stavu nabití
4. Zajišťovací tlačítko pro otočnou rukojeť
5. Přípojka pro nabíječku
6. Přepínač směru otáčení
7. Zapínač/vypínač
8. LED

Rozsah dodávky

- Li-Ion aku šroubovák
- Nabíječka
- Bity (4 ×)
- Brašna na nošení
- Návod na použití

Nabíjení akumulátorů

- Před prvním uvedením do provozu se musí akumulátor nabít. (doba nabíjení: ► *Technické údaje – s. 17*).

– Pro nabití připojte přístroj k nabíječce.

- Stav nabití zobrazují kontrolky (3):
  – Svítí všechny kontrolky: Akumulátor je úplně nabitý.
  – Svítí pouze červená a žlutá kontrolka: Stav nabití cca 50%.
  – Svítí pouze červená kontrolka: Akumulátor je prázdný.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Příliš časté zapínání a vypínání může poškodit akumulátor.

Obsluha

– Nástroj vložte do upnutí nástroje (1).
– Stiskněte zapínač/vypínač a podržte ho stisknutý.
– Na přepínači směru otáčení (6) nastavte požadovaný směr otáčení.
– Požadovaný krouticí moment nastavte regulátorem momentu (2) na stupeň 1 až 9.
– Rukojeť lze aretovat ve dvou polohách. Provede se to otočením rukojeti při stisknutém zajišťovacím tlačítku (4).

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Přepínač směru otáčení se smí ovládat pouze při vypnutém přístroji.

Připravte likvidaci

Vyjměte akumulátor

► *S. 3, obr. 2*

Na konci životnosti přístroje musíte před likvidací vyjmout z přístroje všechny akumulátory.

– K vyjmutí akumulátorů z přístroje aktivujte zapínač/vypínač tak dlouho, dokud se akumulátory zcela nevybijí.
– Odšroubujte šrouby z krytu a sejměte povrch krytu.
– Odpojte přípojky na akumulátorech (9) a vyjměte je.
– Akumulátory zlikvidujte v souladu s předpisy.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.

Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.

Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.

– Předejte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	**350798**
Jmenovité napětí	3,6 V⎓
Otáčky při chodu naprázdno	230 min^{-1}
max. krouticí moment	3 Nm
Hladina akustického výkonu (L_{WA})*	72,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hladina akustického tlaku (L_{PA})*	61,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrace**	0,39 m/s² (K = 1,5 m/s²)
Typ akumulátoru	Li-Ion, 1,3 Ah
Nabíječka	
Jmenovité napětí	230 V~, 50 Hz
Doba nabíjení	3–5 hodin

*) Uvedené hodnoty emisí hluku byly naměřeny podle standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání jednoho elektrického nástroje s druhým. Uvedené hodnoty emisí hluku lze použít i pro předběžný odhad zatížení. Varování: Emise hluku při skutečném používání elektrického nástroje se mohou od uvedených hodnot lišit v závislosti na způsobu použití elektrického nástroje, zejména na druhu zpracovávaného obrobku. Je nutné stanovit bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy na základě odhadu

vystavení vibracím během skutečných podmínek použití (je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu, například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, ale pracuje bez zatížení).

Údaje o emisích hluku podle zákona o bezpečnosti výrobků (něm. zkr. ProdSG) nebo směrnice ES o strojních zařízeních: Hladina akustického tlaku na pracovišti může přesáhnout 80 dB(A). V tomto případě jsou pro obsluhu vyžadována opatření na ochranu proti hluku (např. nošení vhodné a k tomuto účelu určené ochrany sluchu a pravidelné přestávky).

**) Uvedená emisní hodnota kmitání byla měřena podle normovaného zkušebního postupu a může se používat k porovnání nářadí s jiným nářadím; uvedená emisní hodnota kmitání se může použít i k počátečnímu odhadu vysazení. Emisní hodnota kmitání se během používání nářadí může odlišovat od hodnoty údajů, a sice v závislosti na druhu a způsobu používání nářadí. Snažte se udržovat zatížení vibracemi pokud možno na co nejnižším stupni. Opatření ke snížení vibračního zatížení je např. omezení pracovní doby. Přitom se musejí zohlednit všechny prvky provozního cyklu (například doby, během nichž je nástroj vypnutý, a takové doby, během nichž je nástroj sice zapnutý, avšak běží bez zatížení). Zjištění emisních hodnot vibrací podle EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Obsah

Než začnete... . . . . . **19**
Pre vašu bezpečnosť **19**
Vaše zariadenie v prehľade **20**
Nabíjanie akumulátora **20**
Obsluha **20**
Príprava likvidácie **20**
Likvidácia **20**
Technické údaje **20**
Reklamácie **50**

Než začnete…

Použitie pre daný účel

Zariadenie je určené výhradne na súkromné použitie a to na uťahovanie a uvoľňovanie skrutiek.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajte len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:

NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.

VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.

UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.

OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.

Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Aby bolo zaistené bezpečné zaobchádzanie s týmto zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.
- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerešpektujete bezpečnostné pokyny, ohrozujete sami seba a druhých.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalšie použitie.
- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.
- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezchybnom stave. Ak je zariadenie alebo jeho časť chybná, musí sa vyradiť z prevádzky a odborne zlikvidovať.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch ohrozených výbuchom alebo v blízkosti horľavých kvapalín či plynov!
- Vypnutý prístroj vždy zabezpečte proti neúmyselnému zapnutiu.
- Nepoužívajte náradie, u ktorého zapínač/vypínač riadne nefunguje.
- Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od prístroja! Uschovajte prístroj pred deťmi a nekompetentnými osobami na bezpečnom mieste.
- Nepreťažujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.
- Vždy pracujte opatrne a v dobrom fyzickom stave: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože prístroj nemôžete bezpečne používať.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, iba ak sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo boli touto osobou poučené o tom, ako toto zariadenie používať.
- Zabezpečte, aby sa deti nehrali s výrobkom.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

Manipulácia s akumulátorovými prístrojmi

- Nebezpečenstvo požiaru! Používajte iba akumulátory schválené výrobcom. Používajte iba nabíjačky schválené výrobcom. Ak akumulátory nepoužívate, uložte ich v bezpečnej vzdialenosti od kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť skrat. Hrozí nebezpečenstvo poranení a nebezpečenstvo vzniku požiaru.
- Pred pripojením nabíjačky sa musí zabezpečiť, aby sieťová prípojka zodpovedala hodnotám pre pripojenie prístroja.
- Zaistenie prístroja sa musí uskutočniť pomocou prúdového chrániča (spínač FI) s dimenzovaným chybným prúdom nie viac ako 30 mA.
- Akumulátor nabíjajte iba v uzavretých priestoroch.
- Predtým, ako vložíte akumulátor sa uistite, že je prístroj vypnutý.
- Prístroj nikdy nezapínajte počas nabíjania.
- V prípade nesprávneho použitia môže z akumulátora vytekať kvapalina. Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky a popáleniny. Bezpodmienečne zabráňte kontaktu s kvapalinou! V prípade náhodného kontaktu dôkladne opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Pri kontakte s očami vyhľadajte ihneď aj lekársku pomoc.

Špecifické pokyny k prístroju

- Pri práci so zariadením udržujte pracovnú oblasť čistú a upratanú.
- Rukoväte udržujte suché a bez maziva.
- Zariadenie nepreťažujte. Zariadenie používajte len na účely, na ktoré bolo určené.

- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom zariadení sa nesmú odstraňovať ani prekrývať. Nečitateľné upozornenia na zariadení musia byť ihneď nahradené.



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie a dodržiavajte ho



Nebezpečenstvo poškodenia zraku! Nikdy sa nepozerajte priamo do LED.

Vaše zariadenie v prehľade



Poznámka: Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

► *S. 3, obr. 1*

1. Uchytenie nástroja
2. Regulátor krútiaceho momentu
3. Kontrolky stavu nabitia
4. Odblokovacie tlačidlo pre otočnú rukoväť
5. Pripojenie pre nabíjačku
6. Prepínač smeru otáčania
7. Vypínač Zap/Vyp
8. LED

Rozsah dodávky

- Li-Ion akumulátorový skrutkovač
- Nabíjačka
- Bity (4 ×)
- Prenosná taška
- Návod na použitie

Nabíjanie akumulátora

- Pred prvým uvedením do prevádzky sa musí akumulátor nabiť (doba nabíjania: ► *Technické údaje – s. 20*).

– Ak chcete zariadenie nabíjať, spojte ho s nabíjačkou.

- Stav nabitia sa zobrazuje kontrolkami (3):
  – Svietia všetky kontrolky: Akumulátor je úplne nabitý.
  – Svietia iba červené a žlté kontrolky: Stav nabitia cca. 50%.
  – Ak svieti iba červená kontrolka: Akumulátor je vybitý.



OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Príliš časté používanie vypínača Zap/Vyp môže poškodiť akumulátor.

Obsluha

– Nástroj zastrčte do uchytenia nástroja (1).
– Stlačte a podržte stlačený vypínač Zap/Vyp.
– Na prepínači smeru otáčania (6) nastavte želaný smer otáčania.
– Požadovaný krútiaci moment sa nastavuje prostredníctvom regulátora uťahovacieho momentu (2) v stupňoch od 1 do 9.
– Rukoväť je možné zablokovať v dvoch polohách. K tomu otáčajte rukoväť pri stlačenom odblokovacom tlačidle (4).



OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Prepínač smeru otáčania smiete použiť iba keď je zariadenie v pokoji.

Príprava likvidácie

Vybratie akumulátora

► *S. 3, obr. 2*

Na konci životnosti zariadedenia sa musia pred likvidáciou odstrániť všetky prítomné akumulátory.

– Pre odstránenie akumulátora stláčajte vypínač Zap/Vyp dovtedy, kým sa akumulátor úplne nevybije.
– Vyskrutkujte skrutky na telese a odoberte kryt telesa.
– Odpojte prípojky na akumulátoroch a vyberte akumulátory (9).
– Akumulátory zlikvidujte podľa predpisov.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia



Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.

Spotrebitelia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.



Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Lítiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu



Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.

– Odvezte tieto materiály na recykláciu.

Technické údaje

Číslo výrobku	350798
Menovité napätie	3,6 V⎓
Otáčky voľnobehu	230 min^{-1}
max. krútiaci moment	3 Nm
Hladina akustického výkonu (L_{WA})*	72,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hladina akustického tlaku (L_{PA})*	61,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrácia**	0,39 m/s² (K = 1,5 m/s²)

Číslo výrobku	350798
Typ akumulátora	Li-Ion, 1,3 Ah
Nabíjačka	
Menovité napätie	230 V~, 50 Hz
Čas nabíjania	3–5 hod

*) Uvedené hodnoty emisie hluku boli namerané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným elektrickým náradím. Uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie hlukovej záťaže. Varovanie: Emisie hluku sa pri skutočnom použití elektrického náradia môžu od uvedených hodnôt líšiť v závislosti od spôsobu použitia elektrického náradia, a najmä od druhu obrábaného dielu. Je nevyhnutné zaviesť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby, a to podľa odhadu vystavenia vibráciám pri skutočných podmienkach používania (musia sa vziať do úvahy všetky časti pracovného cyklu, napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, keď je zapnuté, ale beží bez záťaže).

Informácie o emisiách hluku v súlade so zákonom o bezpečnosti výrobkov (ProdSG) a smernicou ES o strojových zariadeniach: Hladina akustického tlaku na pracovisku môže presiahnuť 80 dB(A). V tom prípade sa vyžadujú opatrenia na ochranu proti hluku (napr. nosenie vhodnej a určenej ochrany sluchu a dodržiavanie pravidelných prestávok).

**) Uvedená emisná hodnota kmitania bola meraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa používať na porovnanie náradia s iným náradím; uvedená emisná hodnota kmitania sa môže použiť ik počiatočnému odhadu vysadení. Emisná hodnota kmitania sa počas používania náradia môže odlišovať od hodnoty údajov, a síce v závislosti od druhu a spôsobu používania náradia. Snažte sa udržiavať zaťaženie vibráciami pokiaľ možno na čo najnižšom stupni. Opatrenia na zníženie vibračného zaťaženia je napr. Obmedzenie pracovného času. Pritom sa musia zohľadniť všetky prvky prevádzkového cyklu (napríklad doby, počas ktorých je nástroj vypnutý, a také doby, počas ktorých je nástroj síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia). Zistenie emisných hodnôt vibrácií podľa EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania... ..... **22**
Dla Państwa bezpieczeństwa **22**
Przegląd urządzenia **23**
Ładowanie akumulatora **23**
Obsługa **23**
Przygotowanie do utylizacji **23**
Utylizacja **23**
Dane techniczne **24**
Roszczenia gwarancyjne **50**

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie może być używane wyłącznie w celach prywatnych do wkręcania i odkręcania śrub.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazówek bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.

OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.

PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.

Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Dla Państwa bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazówek bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeśli urządzenie lub jego część jest uszkodzona, należy je wyłączyć i fachowo zutylizować.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu cieczy i gazów palnych!
- Wyłączone urządzenie zawsze zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.
- Nie używać urządzeń z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Pracować zawsze, tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należytą ostrożność. Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków odurzających są nieodpowiedzialne i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (także dzieci) znajdujące się w ograniczonym stanie fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są pilnowane przez odpowiedzialne osoby i otrzymały od nich instrukcje na temat użytkowania urządzenia.
- Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

Postępowanie podczas pracy z urządzeniami akumulatorowymi

- Niebezpieczeństwo pożaru! Stosować wyłącznie akumulatory dopuszczone przez producenta urządzenia. Stosować wyłącznie ładowarki dopuszczone przez producenta urządzenia. W przypadku nieużywania urządzenia akumulator przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, które mogłyby być przyczyną zwarcia. Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zranienia i pożaru.
- Przed podłączeniem ładowarki należy sprawdzić, czy przyłącze sieciowe odpowiada parametrom przyłączeniowym urządzenia.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Akumulator ładować tylko w pomieszczeniach zamkniętych.
- Przed włożeniem akumulatora upewnić się, że narzędzie jest wyłączone.
- Nigdy nie włączać urządzenia podczas ładowania.
- W przypadku nieprawidłowego zastosowania, z akumulatora może wypływać elektrolit. Może on powodować podrażnienia skóry i poparzenia. Bezwzględnie unikać kontaktu! Po przypadko-

wym kontakcie ze skórą dokładnie przemyć wodą. W przypadku kontaktu z oczami dodatkowo zasięgnąć niezwłocznie porady lekarza.

Wskazówki specyficzne dla urządzenia

- Podczas używania urządzenia utrzymywać czystość i porządek w miejscu pracy.
- Uchwyty powinny być suche i czyste, niezabrudzone olejami czy smarami.
- Nie przeciążać urządzenia. Używać urządzenie tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- Symboli znajdujących się na urządzeniu nie wolno usuwać lub zakrywać. Nieczytelne wskazówki znajdujące się na urządzeniu należy natychmiast wymieniać.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej.



Niebezpieczeństwo uszkodzenia wzroku! Nigdy nie patrzeć bezpośrednio na diody LED.

Przegląd urządzenia



Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

► *Str. 3, ilustr. 1*

1. Uchwyt do mocowania narzędzia
2. Regulator momentu obrotowego
3. Diody kontrolne stanu naładowania akumulatora
4. Przycisk odblokowujący uchwytu obrotowego
5. Gniazdko do podłączenia ładowarki
6. Przełącznik kierunku obrotów
7. Włącznik/wyłącznik
8. Dioda LED

Zawartość opakowania

- akumulatorowa wkrętarka, litowo-jonowa
- Ładowarka
- Końcówki wkręcające (4 ×)
- Torba
- Instrukcja obsługi

Ładowanie akumulatora

- Przed pierwszym uruchomieniem należy naładować akumulator. (Czas ładowania: ► *Dane techniczne – str. 24*).

– W celu naładowania podłączyć urządzenie do ładowarki.

- Stan naładowania sygnalizują diody kontrolne (3):
  – Wszystkie diody świecą: akumulator jest całkowicie naładowany.
  – Świeci tylko czerwona i żółta dioda: stan naładowania wynosi ok. 50%.
  – Świeci tylko czerwona dioda: akumulator jest rozładowany.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Zbyt częste naciskanie włącznika/wyłącznika może spowodować uszkodzenie akumulatora.

Obsługa

– Umieścić narzędzie w uchwycie do mocowania (1).
– Nacisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik.
– Przełącznikiem kierunku obrotów ustawić odpowiedni kierunek obrotów (6).
– Ustawić żądany moment obrotowy za pomocą regulatora momentu obrotowego (2) na poziomie od 1 do 9.
– Uchwyt można zablokować w dwóch położeniach. Przy wciśniętym przycisku odblokowującym (4) obrócić uchwyt.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Przełącznikiem kierunku obrotów można posługiwać się tylko przy niepracującym urządzeniu.

Przygotowanie do utylizacji

Demontaż akumulatora

► *Str. 3, ilustr. 2*

Po zakończeniu użytkowania urządzenia należy wymontować z niego wszystkie akumulatory.

– Przed wyjęciem akumulatorów z urządzenia należy tak długo trzymać wciśnięty przycisk włącznika/wyłącznika, aż dojdzie do ich całkowitego rozładowania.
– Wykręcić śruby znajdujące się w obudowie i zdjąć pokrywę obudowy.
– Rozłączyć połączenia akumulatorów i (9) wyjąć je z obudowy.
– Przekazać akumulatory do zgodnej z przepisami utylizacji.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.

Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.



Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.

Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania



Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.

– Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Numer artykułu	350798
Napięcie znamionowe	3,6 V⎓
Prędkość obrotowa biegu jałowego	230 min^{-1}
maks. moment obrotowy	3 Nm
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})*	72,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{PA})*	61,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Drgania**	0,39 m/s² (K = 1,5 m/s²)
Typ akumulatora	Li-Ion, 1,3 Ah
Ładowarka	
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz
Czas ładowania	3–5 godz.

*) Podane wartości emisji dźwięku zostały zmierzone w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i mogą być wykorzystywane do porównywania elektronarzędzi. Podane wartości emisji dźwięku można też wykorzystywać do wstępnego szacowania obciążenia hałasem. Ostrzeżenie: W czasie używania elektronarzędzia wartości emisji dźwięku mogą odbiegać od podanych parametrów w zależności od sposobu używania elektronarzędzia, a szczególnie od rodzaju obrabianego przedmiotu. Konieczne jest opracowanie środków bezpieczeństwa mających na celu ochronę operatora, opartych na ocenie narażenia na drgania w rzeczywistych warunkach używania elektronarzędzia (z uwzględnieniem wszystkich etapów cyklu pracy, na przykład okresów, w których elektronarzędzie jest wyłączone oraz okresów,w których jest ono co prawda włączone, ale pracuje bez obciążenia).
Dane dotyczące emisji hałasu zgodnie z ustawą o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz, ProdSG) lub dyrektywą maszynową WE: Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy może przekraczać 80 dB(A). W tym przypadku są konieczne środki chroniące operatora przed hałasem (np. noszenie przewidzianych do tego środków ochrony słuchu oraz przestrzeganie regularnych przerw).

**) Podana wartość emisji drgań została zmierzona w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i może być wykorzystywana do wzajemnego porównywania narzędzi; podana wartość emisji drgań może zostać także użyta do wstępnego oszacowania szkodliwości pracy z narzędziem. Podczas użytkowania narzędzia wartość emisji drgań może odbiegać od podanej wartości w zależności od sposobu jego zastosowania; obciążenie wibracjami należy utrzymywać na możliwie niskim poziomie. Przykładowym działaniem zmniejszającym obciążenie wibracjami jest np. ograniczanie czasu pracy. Należy przy tym także uwzględnić inne elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pozostaje włączone, ale pracuje bez obciążenia). Wyznaczone wartości drgań na podstawie EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Vsebina

Pred začetkom... 25
Za vašo varnost 25
Vaša naprava v pregledu 26
Polnjenje akumulatorja 26
Uporaba 26
Priprava odstranjevanja 26
Odlaganje med odpadke 26
Tehnični podatki 26
Garancijski list 49

Pred začetkom…

Pravilna uporaba

Naprava je predvidena izključno za neobrtno uporabo za privijanje in odvijanje vijakov.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:

NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.

OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzročijo materialno škodo.

Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upoštevajte vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.
- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju.Če je naprava ali njen del pokvarjen, jo je treba izključiti in pravilno odstraniti.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se lahko sproži eksplozija, ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov!
- Izklopljeno napravo vedno zavarujte pred nenamernim vklopom.
- Ne uporabljajte naprav, pri katerih stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno.
- Otrokom ne pustite blizu naprave! Napravo shranite varno pred otroci in nepooblaščenimi osebami.
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.
- Vedno delajte preudarno in v dobrem stanju: Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru naprave ne morete več varno uporabljati.
- Ta naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so prejele navodila, kako napravo uporabljati.
- Zagotovite, da otroci se z napravo ne igrajo.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

Rokovanje z akumulatorji

- Nevarnost požara! Uporabljajte le akumulatorje, ki jih priporoča proizvajalec. Uporabljajte le polnilnike, ki jih priporoča proizvajalec. Ko akumulatorja ne uporabljate, naj ne pride v stik s kovinskimi predmeti, ki lahko povzročijo kratki stik. Obstaja nevarnost poškodb in nevarnost požara.
- Pred priključitvijo polnilnika morate zagotoviti, da je priključek na omrežje v skladu s priključnimi podatki naprave.
- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim okvarnim tokom ne več kot 30 mA.
- Akumulator polnite le v zaprtih prostorih.
- Prepričajte se, da je naprava izklopljena, preden vstavite akumulator.
- Naprave nikoli ne vklopite med polnjenjem.
- Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izstopi tekočina. Akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline. Obvezno preprečite stik! Pri naključnem stiku, temeljito sperite z vodo. Če pride v oči, dodatno nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

Varnostna opozorila specifična za napravo

- Pri delu z napravo naj bo delovno območje čisto in pospravljeno.
- Poskrbite, da bodo ročaji suhi in nemastni.
- Naprave ne preobremenite. Napravo uporabite za predviden namen.

- Simbolov, ki se nahajajo na napravi, ni dovoljeno odstraniti ali prekriti. Navodila na napravi, ki niso več vidna, je potrebno takoj zamenjati.



Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo.



Nevarnost poškodb oči! Nikoli ne glejte direktno v LED.

Vaša naprava v pregledu



Nasvet: Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

► *Str. 3, sl. 1*

1. Nastavek za orodje
2. Regulator zateznega momenta
3. Kontrolne lučke za stanje polnosti
4. Sprostitvena tipka z vrtljivim ročajem
5. Priključek za polnilnik
6. Trosmerni preklopnik
7. Stikalo za vklop/izklop
8. LED

Vsebina dostavljenega paketa

- Litij-ionski akumulatorski vijačnik
- Polnilnik
- Nastavki (4 ×)
- Torba
- Navodilo za uporabo

Polnjenje akumulatorja

- Pred prvim zagonom morate akumulator napolniti. Čas napajanja: ► *Tehnični podatki – str. 26*).

– Napravo polnite tako, da jo povežete z napajalnikom.

- Kontrolne lučke prikazujejo stanje polnosti (3):
  – Svetijo vse kontrolne lučke: akumulator je popolnoma napolnjen.
  – Svetita le rdeča in rumena kontrolna lučka: stanje polnosti pribl. 50%.
  – Sveti le rdeča kontrolna lučka: akumulator je izpraznjen.



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Prepogosta uporaba stikala za vklop in izklop lahko poškoduje akumulator.

Uporaba

– Potisnite orodje v držalo orodja (1).
– Pritisnite na stikalo za vklop in izklop ter ga držite.
– Nastavite želeno smer vrtenja na preklopniku za smer vrtenja (6).
– Želen zatezni moment nastavite z regulatorjem zateznega momenta (2) v stopanjah 1 do 9.
– Ročaj lahko fiksirate v dveh položajih. Pri tem pritisnite sprostitveno tipko (4) in obrnite ročaj.



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Preklopnik za smer vrtenja lahko upravljate le, ko naprava ne deluje.

Priprava odstranjevanja

Odstranjevanje baterij

► *Str. 3, sl. 2*

Ob koncu življenjske dobe naprave morate pred odstranjevanjem odstraniti vse baterije.

– Da bi odstranili baterije iz naprave, držite stikalo za vklop/izklop tako dolgo, da so v celoti izpraznjene.
– Odvijte vijake v ohišju in snemite ohišje.
– Odklopite priključke baterij in izvzamite baterije (9).
– Baterije odstranite v skladu s predpisi.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke



Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.

Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.



Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.

Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke



Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

– Te materiale namenite za reciklažo.

Tehnični podatki

Številka artikla	**350798**
Nazivna napetost	3,6 V⎓
Število vrtljajev v prostem teku	230 min^{-1}
najv. navor	3 Nm
Nivo zvočne moči (L_{WA})*	72,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Nivo zvočnega tlaka (L_{PA})*	61,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibriranje**	0,39 m/s² (K = 1,5 m/s²)
Vrsta akumulatorja	Li-Ion, 1,3 Ah
Polnilnik	
Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz
Čas napajanja	3–5 ur

*) Navedene vrednosti emisij hrupa so izmerjene v skladu z normiranim testnim postopkom in jih je mogoče uporabiti za primerjavo električnih orodij med seboj. Navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabi tudi za predhodno oceno obremenitve. Opozorilo: Emisije hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je

odvisno od načina uporabe električnega orodja, še posebno od tega, katero vrsto obdelovanca obdelujemo. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika orodja, ki temeljijo na oceni obremenitve z vibracijami v dejanskih pogojih uporabe (pri tem je treba upoštevati vse deleže obratovalnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in čase, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Podatki o emisijah hrupa v skladu z Zakonom o varnosti izdelkov (ProdSG) oz. Direktivo ES o strojih: Raven zvočnega tlaka na delovnem mestu lahko preseže 80 dB(A). V tem primeru so za upravljavca potrebni zaščitni ukrepi pred hrupom (npr. nošenje ustrezne zaščite za sluh, predvidene za ta namen, in redni odmori).

**) Navedena emisijska vrednost nihanja je izmerjena po normiranem postopku preskušanja in jo lahko uporabite za primerjavo določenega orodja z drugim. Navedeno emisijsko vrednost lahko uporabite za oceno prekinitve. Emisijska vrednost nihanja se lahko med dejansko uporabo orodja razlikuje od navedene vrednost glede na vrsto in način uporabe orodja. Poskusite obdržati obremenitev zaradi vibracij kar se da nizko. Ukrep za znižanje obremenitve zaradi vibriranja je npr. omejitev delovnega časa. Pri tem morate upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in tiste, ko je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve). Določitev emisijske vrednosti nihanja v skladu z EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdene... . . . . . **28**
Biztonsága érdekében **28**
A készülék áttekintése **29**
Az akku feltöltése **29**
Kezelés **29**
A hulladékkezelés előkészítése **29**
Selejtezés **29**
Műszaki adatok **29**
Jótállási jegy **50**

Mielőtt hozzákezdene…

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag nem ipari használatra, csavarok betekerésére és kioldására való.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:

VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.

FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.

VIGYÁZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.

FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.

Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közöltünk.

Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. Ha a készülék vagy egy része hibás, akkor azt üzemen kívül kell helyezni és hulladékként szakszerűen kell eltávolítani.
- A készüléket ne alkalmazza robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony folyadékok vagy gázak közelében!
- A kikapcsolt készüléket mindig biztosítsa véletlen bekapcsolás ellen.
- Ne használjon olyan készüléket, amelyen a ki-be kapcsológomb nem működik megfelelően.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a készüléket.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (gyerekeket is beleértve) használják, kivéve, ha a biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyeli őket, vagy ha tőle útmutatásokat kapnak a készülék használatával kapcsolatban.
- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

Az akkus készülékek kezelése

- Tűzveszély! Csak a gyártó által jóváhagyott akkukat alkalmazza. Csak a gyártó által jóváhagyott akkutöltőket alkalmazza. Ha nem használja, tartsa távol az akkumulátort fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak. Fennáll a személyi és égési sérülések veszélye.
- Az akkutöltő csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- Védelemként iktasson az áramkörbe egy olyan maradékáram-működtetésű megszakítót (FI relét), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- Az akkumulátort csak zárt helyiségekben töltse fel.
- Mielőtt az akkumulátor kicserélésébe fogna, győződjön meg, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- A feltöltési folyamat alatt soha ne kapcsolja be a készüléket.
- A helytelen használat során kifolyhat az akku. Az akkumulátor folyadék bőrpírhoz és égési sérülésekhez vezethet. Feltétlenül kerülje az érintkezést! Ha véletlenül ráömlik, alaposan öblítse le vízzel. Ha szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz.

A készülékre jellemző biztonsági utasítások

- Munka közben tartsa tisztán és rendben a munkaterületét.
- A fogantyúkat tartsa szárazon és zsírmentesen.
- A készüléket ne terhelje túl. A készüléket csak az előírt alkalmazásokra használja.

- A készüléken található jelzéseket nem szabad leszedni vagy letakarni. Ha egy felirat már nem olvasható, azt haladéktalanul cserélje le.



Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót és tartsa be az utasításait.



Szemsérülés veszélye! Soha nem szabad közvetlenül a LED-be nézni.

A készülék áttekintése



Megjegyzés: A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

► *3. old., 1. ábra*

1. Szerszámfelvétel
2. Forgatónyomaték szabályozó
3. A töltési szint ellenőrző lámpái
4. Forgatható fogantyú kioldógombja
5. Csatlakozó a töltőhöz
6. Forgási irány átkapcsoló
7. Ki-be kapcsológomb
8. LED

Szállított alkatrészek

- Li-ion akkus csavarozó
- Töltőkészülék
- Bitek (4 ×)
- Hordozótasak
- Használati útmutató

Az akku feltöltése

- Az első üzembe helyezése előtt az akkut fel kell tölteni. (Töltési idő: ► *Műszaki adatok – 29. old.*).
  – A készüléket a feltöltéshez kösse össze a töltőkészülékkel.
- A töltési szintet jelzik az ellenőrző lámpák (3):
  – Ha minden ellenőrző lámpa ég: az akku teljesen feltelt.
  – Ha csak a piros és sárga ellenőrző lámpák égnek: A töltési szint kb. 50%.
  – Ha csak a piros ellenőrző lámpák égnek: Az akku üres.



FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! A ki-be kapcsológomb gyakori nyomogatása az akku károsodásához vezethet.

Kezelés

– A szerszámot illessze a szerszámbefogóba (1).
– Nyomja le a ki-be kapcsológombot és tartsa úgy.
– Állítsa be a kívánt forgási irányt a forgási irány átkapcsolónál (6).
– A kívánt forgatónyomatékot a (2) szabályozóval állíthatja be az 1. és 9. fokozatok között.
– A fogantyút két helyzetben rögzítheti. Ehhez lenyomott (4) kioldógomb mellett fordítsa el a fogantyút.



FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! A forgási irány átkapcsológombot csak kikapcsolt készülék esetén nyomhatja meg.

A hulladékkezelés előkészítése

Az akkumulátor kivétele

► *3. old., 2. ábra*

A készülék élettartamának lejártakor a hulladékkezelés előtt minden akkut el kell távolítani belőle.

– Az akkuk kivételéhez addig nyomja a készülék kibe kapcsolóját, amíg az akkuk teljesen lemerülnek.
– A külső burkolat csavarjait csavarozza ki, és vegye le a vázat.
– Csatlakoztassa le az akkuk csatlakozásait, és vegye ki az akkukat (9).
– Az akkukat előírásosan helyezze el hulladékként.

Selejtezés

A készülék selejtezése



Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.

A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településihulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.



Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.

Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törléséért.

A csomagolás selejtezése



A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

– Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Műszaki adatok

Cikkszám	350798
Névleges feszültség	3,6 V⎓
Üresjárati fordulatszám	230 min^{-1}
legn. forgatónyomaték	3 Nm
Hangteljesítmény szintje (L_{WA})*	72,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Zajnyomásszint (L_{PA})*	61,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Rezgés**	0,39 m/s² (K = 1,5 m/s²)
Akkutípus	Li-Ion, 1,3 Ah
Töltőkészülék	
Névleges feszültség	230 V~, 50 Hz

Cikkszám	350798
Töltési idő	3–5 óra

*) A megadott zajkibocsátási értékek mérése szabványosított vizsgálati eljárással történt, a megadott értékek támogatják az elektromos kéziszerszámok összehasonlítását. A megadott zajkibocsátási értékek a rezgések okozta hatások előzetes becslésére is használhatók. Figyelmeztetés: Használat közben az elektromos szerszám zajkibocsátása eltérhet a megadott értékektől, használat és a megmunkált darab típusának függvényében. A felhasználó biztonságának céljából szükséges a megfelelő óvintézkedések meghatározása a tényleges használati körülmények közötti vibrációs terhelés becslése alapján (szükséges az üzemi ciklus részletes megfigyelése, például az elektromos kéziszerszám be- ás kikapcsolásakor, amennyiben az adott szerszám terhelés nélkül működik).
A zajkibocsátásra vonatkozó információk a termékbiztonsági törvény (ProdSG) és az EK gépekre vonatkozó irányelvének megfelelően: A hangnyomásszint a munkavégzés helyén meghaladhatja a 80 dB(A) értéket. Ebben az esetben zajvédelmi intézkedésekre van szükség a kezelő számára (pl. megfelelő és alkalmas hallásvédő viselése és rendszeres szünetek beiktatása).

**) A megadott rezgéskibocsátási értéket egy szabványos vizsgálati eljárás során mérték, és alkalmazható egy szerszám összehasonlítására más szerszámmal; a megadott rezgéskibocsátási érték alkalmazható a kitettség bevezető felbecslésére is. A rezgéskibocsátási érték a szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, a szerszám használati típusától és módjától; próbálja a rezgési terhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentésére egy intézkedés lehet pl a munkaidő korlátozása. Az üzemelési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és azt is, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut). A rezgéskibocsátási értékek meghatározása EN 60745-1 & EN 60745-2-13 szerint.

Kazalo

Prije nego što počnete... 31
Za Vašu sigurnost 31
Vaša alat u pregledu 32
Akumulator puniti 32
Rukovanje 32
Priprema zbrinjavanja 32
Odlaganje na otpad 32
Tehnički podaci 32
Prava na žalbu 50

Prije nego što počnete…

Namjenska upotreba

Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za neprofesionalnu upotrebu za zavrtanje i otpuštanje vijaka.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se slijedeći simboli:

OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.

UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.

OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.

PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.

Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Za Vašu sigurnost

Opšta sigurnosna uputstva

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštujete sigurnosna uputstva, sebe i druga lica dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva radi buduće upotrebe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i uputstvo za upotrebu.
- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili neki njegov dio oštećen, mora se staviti van pogona i propisno odložiti.
- Uređaj ne upotrebljavajte u prostorijama u kojima može doći do eksplozije ili u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova!
- Isključen uređaj uvijek osigurajte protiv slučajnog uključivanja.
- Nemojte koristiti uređaje, na kojima prekidač za uključivanje – isključivanje ne funkcionira ispravno.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlaštenih lica.
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.
- Uvijek raditi sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju uređaj sigurno koristiti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, njih mora nadgledati osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost ili im mora dati instrukcije o tome kako se koristi uređaj.
- Proverite, da se djeca ne igraju s uređajem.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne propise, propise o sigurnosti i radu.

Korištenje akumulatora

- Opasnost od požara!! Koristiti samo akumulatore odobrene od proizvođača. Koristiti samo uređaje za punjenje odobrene od proizvođača. Ako se ne koriste, akumulatore držati dalje od metalnih predmeta koji mogu prouzrokovati kratki spoj. Postoji opasnost od ozljeda i požara.
- Prije priključivanja uređaja za punjenje se mora osigurati, da mrežni priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnom sklopkom od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranja od ne više od 30 mA.
- Akumulator puniti samo u zatvorenim prostorijama.
- Uvjerite se, da je uređaj isključen prije nego umetnete akumulator.
- Alat tokom postupka punjenja nikada ne uključiti.
- Kod pogrešnog korištenja iz akumulatora može isteći tekućina. Tekućina akumulatora može dovesti do iritacija kože i opekotina. Obavezno izbjegavati kontakt! Kod slučajnog kontakta dobro isprati sa vodom. Kod kontakta sa očima dodatno odmah potražiti liječničku pomoć.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Kod radova sa uređajem područje rada držati čisto i pospremljeno.
- Držite ručke uvijek suhe i bez masti.
- Alat ne preopteretiti. Alat koristiti samo za namjene, za koje je predviđen.
- Simboli koji se nalaze na uređaju ne smiju se uklanjati ili pokrivati. Upute na uređaju koje više nisu čitljive potrebno je odmah zamijeniti.



Prije stavljanja uređaja u pogon pročitati i poštivati uputstvo za upotrebu.

Opasnost od oštećenja očiju! Nikada nemojte izravno gledati u LED.

Vaša alat u pregledu

Uputa: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

► *Str. 3, sl. 1*

1. Prihvat alata
2. Regulator obrtnog momenta
3. Kontrolne svjetiljke za stanje punjenja
4. Tipka za deblokiranje za okretnu ručku
5. Priključak za uređaj za punjenje
6. Prekidač za promjenu smjera obrtaja
7. Prekidač za uključivanje i isključivanje
8. LED

Obujam isporuke

- Litij-ionski izvijač na akumulatorski pogon
- Punjač
- Set odvijača (4 ×)
- Torbica za nošenje
- Uputa za upotrebu

Akumulator puniti

- Akumulator se mora prije prvog puštanja u pogon napuniti (Vrijeme punjenja: ► *Tehnički podaci – str. 32*).

– Kad želite napuniti uređaj spojite ga s punjačem.

- Stanje punjenja se od strane kontrolnih svjetiljki (3) prikazuje:
  – Sve kontrolne svjetiljke svijetle: Akumulator je napunjen.
  – Samo crvene i žute kontrolne svjetiljke svijetle: Stanje punjenja cca. 50%.
  – Samo crvena kontrolna svjetiljka svijetli: Akumulator je prazan.

PAŽNJA! Opasnost od oštećenja elektroalata! Suviše često aktiviranje prekidača za uključivanje i isključivanje može oštetiti akumulator.

Rukovanje

– Alat staviti u prihvat alata (1).

– Prekidač za uključivanje i isključivanje pritisnuti i držati pritisnutim.

– Željen smjer obrtanja na prekidaču za smjer obrtanja (6) podesiti.

– Željeni obrtni momenat podešavajte preko regulatora obrtnog momenta (2) na nivoima od 1 do 9.

– Ručka se može aretirati u dva položaja. U tu svrhu okrenite ručku držeći pritisnutu tipku za deblokiranje (4).

PAŽNJA! Opasnost od oštećenja elektroalata! Prekidač za smjer obrtanja se smije aktivirati samo kod stajanja uređaja.

Priprema zbrinjavanja

Vađenje akumulatora

► *Str. 3, sl. 2*

Po završetku vijeka trajanja uređaja iz istoga prije zbrinjavanja morate izvaditi sve postojeće akumulatore.

– Da biste akumulatore izvadili iz uređaja, prekidač za uključivanje – isključivanje pritisnite skroz dok se potpuno ne isprazne.

– Odvrnite zavrtanj na kućištu i skinite oklop kućišta.

– Iskopčajte priključke na akumulatorima (9) i izvadite ih.

– Akumulatore propisno zbrinite.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.

Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulateri i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispražnjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.

Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.

– Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

Tehnički podaci

Broj artikla	**350798**
Nominalni napon	3,6 V⎓
Broj obrtaja praznog hoda	230 min^{-1}
najv. moment okretanja	3 Nm
Razina snage zvuka (L_{WA})*	72,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Razina zvučnog tlaka (L_{PA})*	61,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibracija**	0,39 m/s² (K = 1,5 m/s²)
Tip akumulatora	Li-Ion, 1,3 Ah
Punjač	
Nominalni napon	230 V~, 50 Hz
Vrijeme punjenja	3–5 Sati

*) Navedene vrijednosti emisije buke su izmjerene u skladu sa normiranim postupkom ispitivanja i mogu se koristiti za uspoređivanje jednog električnog alata sa drugim. Navedene vrijednosti emisije buke se također mogu koristiti za privremenu procjenu opterećenja. Napomena upozorenja: Emisije buke mogu u toku stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih

vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu upotrebe alata, a posebno ovisno o vrsti radnog komada koji se obrađuje. Neophodno je utvrditi sigurnosne mjere za zaštitu rukovaoca, koje se temelje na procjeni vibracionog opterećenja tokom realnih uvjeta upotrebe (ovdje treba uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer vremena tokom kojih je električni alat isključen i vremena tokom kojih je uključen, ali radi bez opterećenja).

Podaci o emisiji buke u skladu sa Zakonom za sigurnost proizvoda (ProdSG) odn. Direktivom o mašinama EZ: Nivo zvučnog pritiska na radnom mjestu može prekoračiti 80 dB(A). U tom slučaju su neophodne mjere za zaštitu rukovaoca od zvučnog pritiska (npr. nošenje odgovarajuće i za to predviđene zaštite za sluh, kao i redovno pravljenje pauzi).

**) Navedene vrijednosti emisije vibracije izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se koristiti za upoređivanje jednog alata sa drugim; Navedena vrijednost emisije vibracija može se koristiti i za uvodnu procjenu prekidanja. Vrijednost emisija vibracije se i za vrijeme stvarnog korištenja uređaja može razlikovati od navedene vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu na koji se alat koristi; Opterećenje kroz vibracije pokušajte držati što je moguće manjim. Mjera za smanjenje opterećenja vibracijama je npr. ograničenje radnog vremena. Svi udjeli pogonskog ciklusa moraju se uzeti u obzir (primjerice vremena, u kojima je alat, i takvi, u kojima je alat uređaj uključen, ali ne radi pod opterećenjem). Određivanje emisione vrijednosti vibracija prema EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Πίνακας περιεχομένων

Πριν ξεκινήσετε... ..... **34**
Για την ασφάλειά σας **34**
Η συσκευή σας με μια ματιά **35**
Φόρτιση συσσωρευτή **35**
Χειρισμός **35**
Προετοιμασία διάθεσης **35**
Διάθεση στα απορρίμματα **35**
Τεχνικά στοιχεία **36**
Εγγύηση **49**

Πριν ξεκινήσετε…

Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για μη επαγγελματική χρήση για το βίδωμα και λύσιμο βιδών.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσώκλειστες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπίτρεπτη λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τί σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.

Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής θα πρέπει ο χρήστης της συσκευής πριν την πρώτη χρήση της να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Προσέχετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Παραβλέποντας τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση.
- Εάν πωλήσετε ή μεταβιβάσετε τη συσκευή, μεταβιβάστε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση. Εάν το εργαλείο ή κάποιο τμήμα του έχει πάθει ζημιά, πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας και να διατεθεί με κατάλληλο τρόπο στα απορρίμματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης ή κοντά σε υγρά ή αέρια καύσιμα!
- Ασφαλίζετε πάντα την απενεργοποιημένη συσκευή έναντι ακούσιας ενεργοποίησης.
- Να μη χρησιμοποιείτε συσκευές, στις οποίες ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δε λειτουργεί σωστά.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή! Φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- Αποφεύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται.
- Να εργάζεστε πάντα προσεκτικά μόνο σε καλή φυσική κατάσταση: Νύστα, ασθένεια, πόση οινοπνευματωδών, χρήση φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελούν ανευθυνότητα, αφού στις καταστάσεις αυτές δεν μπορείτε πια να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ασφαλώς.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν, αυτά επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες, για το πώς πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Καταστήστε βέβαιο ότι δε θα παίζουν παιδιά με τη συσκευή.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνής διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.

Χειρισμός συσκευών με συσσωρευτή

- Κίνδυνος πυρκαγιάς! Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά από τον κατασκευαστή εγκεκριμένους συσσωρευτές. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά από τον κατασκευαστή εγκεκριμένες συσκευές φόρτισης. Σε περίπτωση μη χρήσης φυλάτε το συσσωρευτή μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμών και πυρκαγιάς.
- Πριν τη σύνδεση της συσκευής φόρτισης πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση ρεύματος αντιστοιχεί στα στοιχεία σύνδεσης της συσκευής.
- Η ασφάλιση πρέπει να γίνεται με έναν διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος (διακόπτης FI) με ονομαστική ρυποφόρο ισχύ όχι μεγαλύτερη από 30 mA.
- Ο συσσωρευτής να φορτίζεται αποκλειστικά σε κλειστούς χώρους.
- Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο, πριν τοποθετήσετε το συσσωρευτή.
- Μην ενεργοποιείτε ποτέ τη συσκευή όταν φορτίζεται.
- Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εκρεύσει υγρό από το συσσωρευτή. Το υγρό του συσσωρευτή μπορεί να οδηγήσει σε ερεθισμούς της επιδερμίδας και εγκαύματα. Αποφεύγετε

οπωσδήποτε την επαφή! Σε περίπτωση κατά λάθος επαφής ξεπλένετε καλά με νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια αναζητήστε αμέσως έναν γιατρό.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας της συσκευής

- Κατά την εργασία με τη συσκευή να διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και συμμαζεμένο.
- Κρατάτε τις χειρολαβές στεγνές και ελεύθερες από λίπη.
- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για το σκοπό, για τον οποίο προβλέπεται.
- Τα σύμβολα που βρίσκονται επάνω στη συσκευή σας δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να καλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δεν είναι πλέον ευανάγνωστες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάζετε και λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης.



Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στα μάτια! Μην κοιτάτε ποτέ απευθείας τη λυχνία LED.

Η συσκευή σας με μια ματιά

Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

► *Σελ. 3, εικ. 1*

1. Υποδοχή εργαλείων
2. Ρυθμιστής ροπής στρέψης
3. Λυχνίες ελέγχου κατάστασης φόρτισης
4. Πλήκτρο απασφάλισης για στρεφόμενη χειρολαβή
5. Σύνδεση για συσκευή φόρτισης
6. Μετατροπέας κατεύθυνσης στρέψης
7. Διακόπτης ON/OFF
8. LED

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Κατσαβίδι μπαταρίας ιόντων λιθίου
- Συσκευή φόρτισης
- Μύτες (4 ×)
- Θήκη μεταφοράς
- Οδηγίες χρήσης

Φόρτιση συσσωρευτή

- Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία πρέπει να φορτιστεί ο συσσωρευτής (διάρκεια φόρτισης: ► *Τεχνικά στοιχεία – σελ. 36*).

– Για τη φόρτιση συνδέστε τη συσκευή με τη συσκευή φόρτισης.

- Η κατάσταση φόρτισης εμφανίζεται στις λυχνίες ελέγχου (3):
  – Όλες οι λυχνίες ελέγχου φωτίζουν: Ο συσσωρευτής είναι πλήρως φορτισμένος.
  – Μόνο η κόκκινη και η κίτρινη λυχνία ελέγχου ανάβουν: Κατάσταση φόρτισης περ. 50%.
  – Μόνο η κόκκινη λυχνία ελέγχου ανάβει: Ο συσσωρευτής είναι άδειος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Η πολύ συχνή ενεργοποίηση του διακόπτη ON/OFF μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του συσσωρευτή.

Χειρισμός

– Εισαγάγετε το εργαλείο στην υποδοχή εργαλείων (1).
– Πατήστε το διακόπτη ON/OFF και κρατήστε τον πατημένο.
– Ρυθμίστε την επιθυμητή κατεύθυνση στρέψης στο μετατροπέα κατεύθυνσης στρέψης (6).
– Ρυθμίστε την επιθυμητή ροπή στρέψης μέσω του ρυθμιστή ροπής στρέψης (2) στις βαθμίδες 1 έως 9.
– Η χειρολαβή μπορεί να ρυθμιστεί σε δύο θέσεις. Για το σκοπό αυτό στρέψτε τη χειρολαβή ενώ κρατάτε πατημένο το πλήκτρο απασφάλισης (4).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Ο μετατροπέας κατεύθυνσης στρέψης επιτρέπεται να ενεργοποιείται, μόνο εφόσον η συσκευή έχει ακινητοποιηθεί.

Προετοιμασία διάθεσης

Αφαίρεση συσσωρευτή

► *Σελ. 3, εικ. 2*

Στο τέλος της διάρκειας ζωής της συσκευής πρέπει, πριν τη διάθεση, να αφαιρέσετε όλους τους διαθέσιμους συσσωρευτές.

– Για να αφαιρέσετε τους συσσωρευτές από τη συσκευή, πατήστε το διακόπτη ON/OFF μέχρι να αποφορτιστούν πλήρως.
– Ξεβιδώστε τις βίδες στο περίβλημα και αφαιρέστε το κάλυμμα.
– Χωρίστε τις συνδέσεις στους συσσωρευτές (9) και αφαιρέστε τους.
– Διαθέτετε τους συσσωρευτές σύμφωνα με τις προδιαγραφές.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.

Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλίζεται η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.



Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των

συστημάτων πρέπει να παρααρίες πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδέοντάς τες πάντα από τους πόλους.

Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.



– Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.

Τεχνικά στοιχεία

Αριθμός προϊόντος	**350798**
Ονομαστική τάση	3,6 V⎓
Αριθμός στροφών ρελαντί	230 min^{-1}
μέγ. ροπή στρέψης	3 Nm
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})*	72,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{PA})*	61,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Δόνηση**	0,39 m/s^2 (K = 1,5 m/s^2)
Τύπος συσσωρευτή	Li-Ion, 1,3 Ah
Συσκευή φόρτισης	
Ονομαστική τάση	230 V~, 50 Hz
Χρόνος φόρτισης	3-5 ώρες

*) Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιούνται για τη σύγκριση συσκευών. Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιούνται και για μια πρώτη εκτίμηση της καταπόνησης. Προειδοποίηση: Οι εκπομπές θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, και ιδιαίτερα από το είδος του κομματιού κατεργασίας. Είναι απαραίτητο να θεσπιστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία τού χειριστή βάσει εκτίμησης της έκθεσης σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια πραγματικών συνθηκών χρήσης (εδώ θα πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα οι φάσεις του κύκλου λειτουργίας, για παράδειγμα οι χρόνοι που το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και εκείνοι που είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).
Στοιχεία σχετικά με την εκπομπή θορύβου σύμφωνα με τον νόμο περί ασφάλειας προϊόντων (ProdSG) και την οδηγία ΕΚ για τα μηχανήματα: Η στάθμη ηχητικής πίεσης στον χώρο εργασίας μπορεί να υπερβαίνει τα 80 dB(A). Στην περίπτωση αυτή, απαιτούνται μέτρα προστασίας για τον χειριστή (π.χ. χρήση κατάλληλων, προβλεπόμενων ωτασπίδων και τακτικά διαλείμματα).

**) Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο. Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για μια αρχική εκτίμηση της έκθεσης. Η τιμή ταλάντωσης ενδέχεται να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου από την τιμή αναφοράς, ανάλογα με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο. Προσπαθήστε να κρατάτε την καταπόνηση από δόνηση όσο το δυνατό πιο χαμηλά. Ένα μέτρο για τη μείωση της καταπόνησης από δονήσεις είναι π.χ. ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα ποσοστά στον κύκλο λειτουργίας (για παράδειγμα χρόνοι στους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και τέτοιοι στους οποίους ναι μεν λειτουργεί, αλλά χωρίς καταπόνηση). Προσδιορισμός τιμών εκπομπής ταλαντώσεων σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Inhoudsopgave

Voordat u begint... . . . . . **37**
Voor uw veiligheid **37**
Overzicht van het toestel **38**
Laad de accu op **38**
Bediening **38**
Verwijdering voorbereiden **38**
Afvalverwijdering **38**
Technische gegevens **38**
Reclamaties **50**

Voordat u begint…

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor niet-professioneel gebruik om schroeven vast en los te draaien.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevallenpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsaanwijzingen in acht! Wanneer u de veiligheidsaanwijzingen niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.
- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Het apparaat mag alleen dan worden gebruikt, wanneer dit perfect in orde is. Als het apparaat of een deel ervan defect is, moet het buiten gebruik genomen en volgens de voorschriften verwijderd worden.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke ruimtes of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen!
- Het uitgeschakelde apparaat altijd tegen onbedoeld opnieuw inschakelen beveiligen.
- Gebruik geen apparaten waarbij de aan-uitschakelaar niet perfect werkt.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat! Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend voor doeleinden, waarvoor het bedoeld is.
- Altijd voorzichtig en uitsluitend in goede conditie werken: bij vermoeidheid, ziekte, gebruik van alcohol, medicijnen en drugs kunt u het apparaat niet meer veilig gebruiken.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met gereduceerde fysische, sensorische en geestelijke vaardigheden, of gebrek aan ervaring en kennis, hetzij, dat zij samen onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon het toestel gebruiken.
- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.

Omgang met apparaten met accu

- Risico op brand! Uitsluitend toegestane accu's van de fabrikant gebruiken. Uitsluitend geadviseerde opladers van de fabrikant gebruiken. Accu die niet wordt gebruikt, niet in de buurt leggen van metalen voorwerpen. Dit zou kortsluiting kunnen veroorzaken. Er bestaat risico op letsel en brandgevaar.
- Voor het aansluiten van de oplader moet worden gecontroleerd of de netvoorziening overeenkomt met de aansluitgegevens van het apparaat.
- De beveiliging moet met een foutstroom-beveiliging (FI-schakelaar) met een dimensiefoutstroom van max. 30 mA geschieden.
- Accu uitsluitend in afgesloten ruimtes opladen.
- Controleer of het apparaat is uitgeschakeld, voordat u de accu plaatst.
- Apparaat nooit inschakelen tijdens het opladen.
- Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de batterij lopen. Accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties en brandwonden. Contact absoluut vermijden! Bij onvoorzien contact grondig met water afspoelen. Bij oogcontact direct een arts raadplegen.

Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen

- Bij werkzaamheden met het apparaat moet het werkbereik schoon en opgeruimd zijn.
- Houd de handgrepen droog en vrij van vet.
- Het apparaat nooit overbelasten. Het apparaat alleen gebruiken waarvoor het bedoeld is.

- Symbolen die zich op uw toestel bevinden, mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Onleesbare instructies op het toestel moeten direct worden vervangen.



Lees de gebruiksaanwijzing en neem ze in acht vooraleer u het toestel in gebruik neemt.



Gevaar voor oogletsel! Kijk nooit direct in de led.

Overzicht van het toestel



Aanwijzing: Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

► *P. 3, afb. 1*

1. Gereedschapopname
2. Draaimomentregelaar
3. Controlelampjes voor het laadniveau
4. Ontgrendelingstoets voor draaibare handgreep
5. Aansluiting voor oplader
6. Omschakelaar voor draairichting
7. In- en uitschakelaar
8. LED

Leveringsomvang

- Li-ion accuschroevendraaier
- Laadapparaat
- Bits (4 ×)
- Draagtas
- Handleiding

Laad de accu op

- Voor de eerste ingebruikname moet de accu zijn opgeladen (laadtijd: ► *Technische gegevens – p. 38*).

– Om op te laden het apparaat met het de oplader verbinden.

- Het laadniveau wordt weergegeven door de controlelampjes (3):
  – Alle controlelampjes branden: accu is vol opgeladen.
  – Alleen het rode en gele controlelampje brandt: de laadniveau bij ca. 50%.
  – Alleen het rode controlelampje brandt: accu is leeg.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Te vaak gebruiken van de in- en uitschakelaar kan de accu beschadigen.

Bediening

– Het werktuig in de werktuighouder (1) steken.
– Op de in- en uitschakelaar drukken en ingedrukt houden.
– De gewenste draairichting op de draairichtingsomschakelaar (6) instellen.
– Het gewenste draaimoment via de draaimomentregelaar (2) in niveaus van 1 tot 9 instellen.
– De handgreep kan in twee posities worden vastgezet. Hiervoor met ingedrukte ontgrendelingstoets (4) handgreep draaien.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! De omschakelaar voor draairichting mag enkel worden bediend wanneer het toestel stilstaat.

Verwijdering voorbereiden

Accu verwijderen

► *P. 3, afb. 2*

Aan het einde van de levensduur van het apparaat moet u voor de verwijdering van alle beschikbare accu's zorgen.

– Om de accu van het apparaat te verwijderen, moet u de in- en uitschakelaar zo lang bedienen tot de accu volledig is ontladen.
– Draai de schroeven op de behuizing eruit en neem de behuizingsschaal eraf.
– Ontkoppel de aansluitingen op de accu (9) en haal deze eruit.
– Verwijder de accu zoals voorgeschreven.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat



Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.

Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.



Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accupacks van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.

Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Afvalverwijdering van de verpakking



De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.

– Bied deze materialen ter recycling aan.

Technische gegevens

Artikelnummer	350798
Nominale spanning	3,6 V⎓
Stationair toerental	230 min^{-1}
max. aanhaalmoment	3 Nm
Niveau geluidsvermogen (L_{WA})*	72,7 dB(A) (K = 3 dB(A))

Artikelnummer	350798
Geluidsniveau (L_{PA})*	61,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Trilling**	0,39 m/s² (K = 1,5 m/s²)
Accutype	Li-Ion, 1,3 Ah
Laadapparaat	
Nominale spanning	230 V~, 50 Hz
Oplaadtijd	3–5 uur

*) De opgegeven geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om het ene stuk elektrisch gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven geluidsemissiewaarden kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de geluidsblootstelling worden gebruikt. Een waarschuwing: De geluidsemissie tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrisch gereedschap wordt gebruikt, met name het soort werkstuk dat wordt bewerkt. Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen te treffen teneinde de bediener te beschermen op basis van een inschatting van de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle delen van de operationele cyclus, bijvoorbeeld wanneer het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld of wanneer het aan staat, maar zonder belasting draait).
Informatie over geluidsemissie volgens de Duitse productveiligheidswet (ProdSG) of de EG-machinerichtlijn: Het geluidsdrukniveau op de werkplek kan 80 dB(A) overschrijden. In dat geval zijn geluidsisolatiemaatregelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. het dragen van een geschikte en daarvoor voorziene gehoorbescherming en het in acht nemen van regelmatige pauzes).

**) De aangegeven trillingsemissiewaarde is conform een genormeerde testprocedure gemeten en kan worden gebruikt voor vergelijking met een ander gereedschap. De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling worden gebruikt. De trillingsemissiewaarde kan zich tijdens het werkelijke gebruik van het gereedschap onderscheiden van de aangegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Probeer de belasting door vibraties zo gering mogelijk te houden. Een maatregel om de vibratiebelasting te verkleinen, is bijvoorbeeld het beperken van de werktijd. Daarbij moet rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld tijden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en die waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar draait zonder belasting). Bepaling van de trillingsemissiewaarden volgens EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Sisukord

Enne kui alustate 40
Teie ohutuse tagamiseks 40
Seadme ülevaade 40
Aku laadimine 41
Kasutamine 41
Jäätmekäitluse ettevalmistus 41
Jäätmekäitlus 41
Tehnilised andmed 41
Garantiinõuded 50

Enne kui alustate ...

Otstarbekohane kasutamine

Seade on mõeldud ainult mittetööstuslikuks kruvide sisse- ja väljakeeramiseks.

Seade ei ole mõeldud tööduslikuks kasutamiseks. Järgida tuleb üldtunnustatud ohutuseeskirju ja kaasasolevaid ohutusjuhiseid.

Kasutage ainult käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Iga muu kasutusviis on keelatud väärkasutus. Tootja ei vastuta sellest tekkivate kahjude eest.

Mida tähendavad kasutatud sümbolid?

Ohutusnõuded ja -suunised on kasutusjuhendis selgelt tähistatud. Kasutatakse järgmisi sümboleid:

OHT! Vahetu vigastuste tekkimise või eluoht! Vahetu ohtlik olukord, mis võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.

HOIATUS! Võimalik vigastuste tekkimise või eluoht! Üldine ohtlik olukord, mis võib põhjustada surma või raskeid vigastusi

ETTEVAATUST! Võimalik vigastuste tekkimise oht! Ohtlik olukord, mis võib põhjustada vigastusi.

TÄHELEPANU! Seadme kahjustamise oht! Ohtlik olukord, mis võib põhjustada materiaalseid kahjustusi.

Märkus: Informatsioon, mis aitab toimuvast paremini aru saada.

Teie ohutuse tagamiseks

Üldised ohutusjuhised

- Seadme ohutuks käsitsemiseks peab selle kasutaja käesoleva juhendi enne esmakordset kasutamist läbi lugema ja sellest täielikult aru saama.
- Järgige kõiki ohutusjuhiseid! Ohutusjuhiste eiramisega seate ohtu nii ennast kui ka teisi.
- Hoidke kõik kasutusjuhendid ja ohutusjuhised edasiseks kasutamiseks alles.
- Seadme müümisel või edasiandmisel andke tingimata kaasa ka käesolev kasutusjuhend.
- Seadet võib kasutada vaid siis, kui see on laitmatult korras. Kui seade või mõni selle osa on defektne, siis tuleb see kasutusest kõrvaldada ja asjakohaselt utiliseerida.
- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikes ruumides või tuleohtlike vedelike ja gaaside läheduses!
- Väljalülitatud seade peab olema alati juhusliku sisselülitamise eest kaitstud.
- Ärge kasutage selliseid seadmeid, mille sisse-väljalülituslüliti ei ole töökorra.
- Hoidke lapsed seadmest eemal! Hoidke saedet lastele ja kõrvalistele isikutele kättesaamatus kohas.
- Ärge koormake seadet üle. Kasutage seadet üksnes ettenähtud otstarbeks.
- Töötage alati ümbrust jälgides ning hea tervise juures: väsimuse, haiguse, alkoholijoobe korral ning ravimite ja narkootikumide mõju all töötamine on vastutustundetu, sest siis ei ole te võimeline seadet ohutult kasutama.
- See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kellel on osaline füüsiline, tajumisega seotud või vaimne puue või kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi. Sellised isikud võivad seadet kasutada üksnes ohutust tagava pädeva isiku järelevalve all või pärast toote kasutamiseks vajalike juhiste saamist.
- Jälgige, et lapsed ei saaks seadmega mängida.
- Järgige alati kehtivaid kohalikke ja rahvusvahelisi ohutus-, tervisekaitse- ja töökaitseeeskirju.

Akuseadmete käsitsemine

- Tulekahjuoht! Kasutage ainult tootja poolt lubatud akusid. Kasutage ainult tootja poolt lubatud laadijat. Kui akut ei kasutata, siis tuleb see hoida eemal metallesemetest, mis võivad põhjustada lühist. Vigastuste ja tulekahju tekkimise oht.
- Enne laadija vooluvõrku ühendamist tuleb kontrollida, et võrguühendus vastaks seadme nimiplaadil olevatele andmetele.
- Kaitsmeks tuleb kasutada rikkevoolu kaitselülitit (FI-lülitit), mille rikkevoolu nimiväärtus ei ületa 30 mA.
- Laadige akusid ainult siseruumides.
- Enne aku paigaldamist veenduge, et seade oleks välja lülitatud.
- Seadet ei tohi kunagi laadimise ajal sisse lülitada.
- Vale kasutamise korral võib elektrolüüt akust välja voolata. Aku elektrolüüt võib põhjustada nahaärritust ja söövitusi. Vältige kindlasti selle nahale sattumist! Juhuslikul kokkupuutel tuleb kahjustatud kohta kohe veega hoolikalt loputada. Silma sattumisel pöörduge viivitamatult arsti poole.

Seadmespetsiifilised ohutusnõuded

- Seadmega töötamisel ei tohi tööpiirkonnas olla kõrvalisi esemeid.
- Käepide peab olema kuiv ja rasvavaba.
- Ärge koormake seadet üle. Kasutage seadet üksnes ettenähtud otstarbeks.
- Seadmel olevaid sümboleid ei tohi eemaldada ega kinni katta. Seadmel mitteloetavaks muutunud juhised tuleb kohe asendada.

Lugege kasutusjuhend enne kasutuselevõttu läbi ja järgige seda.

Silmade kahjustamise oht! Ärge vaadake kunagi otse leedi sisse.

Seadme ülevaade

Märkus: Masina tegelik välimus võib piltidest erineda.

► *3. lpp., 1. att.*

1. Tööriistapadrun
2. Pöördemomendi regulaator
3. Laetuse kontrolltuled
4. Lahtilukustusnupp pööratava käepideme jaoks.
5. Laadija liitmik
6. Pöörlemissuuna ümberlüliti
7. Sisse-väljalüliti
8. LED

Tarnekomplekt

- Liitiumioonakuga kruvikeeraja
- Laadimisseade
- Otsakud (4 tk)
- Kandetasku
- Kasutusjuhend

Aku laadimine

- Enne esimest korda kasutamist tuleb aku täielikult täis laadida (laadimisaeg: ► *Tehnilised andmed – 41. lpp.*).

– Ühendage seade laadimiseks laadijaga.

- Laetuse taset näitavad kontrolltuled (3).
  – Kõik kontrolltuled põlevad: aku on täis laetud.
  – Põlevad ainult punased ja kollased kontrolltuled: laetuse tase u 50%.
  – Põleb ainult punane kontrolltuli: aku on tühi.

TÄHELEPANU! Seadme kahjustamise oht! Liiga sage sisse-väljalüliti vajutamine võib akut kahjustada.

Kasutamine

– Torgake otsak tööriistapadrunisse (1).
– Vajutage sisse-väljalülitit ja hoidke allavajutatuna.
– Seadke pöörlemissuuna ümberlülitiga (6) õige pöörlemissuund.
– Seadke pöördemomendi regulaatoriga (2) õige tase vahemikus 1 kuni 9.
– Käepideme saab lukustada kahte asendisse. Selleks pöörake käepidet, hoides samal ajal lahtilukustusnuppu all (4).

TÄHELEPANU! Seadme kahjustamise oht! Pöörlemissuuna ümberlülitit võib kasutada üksnes siis, kui seade ei tööta.

Jäätmekäitluse ettevalmistus

Aku eemaldamine

► *3. lpp., 2. att.*

Seadme tööea lõppemisel peate enne jäätmekäitlust eemaldama seadmest kõik akud.

– Akude seadmest väljavõtmiseks vajutage sisse-väljalülitit, kuni akud on täiesti tühjad.
– Keerake korpuse kruvid välja ja võtke korpuse kest maha.
– Lahutage akuühendused ja võtke akud (9) välja.
– Käidelge akujäätmeid nõuetekohaselt.

Jäätmekäitlus

Seadme jäätmekäitlus

Läbikriipsutatud sümbol jäätmemahutil tähendab: patareisid, akusid, elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi panna olmejäätmete hulka. Need võivad sisaldada keskkonnale ja tervisele ohtlikke aineid.

Tarbijad on kohustatud eraldama vanad elektroonikaseadmed, kasutatud patareid ja akud olmejäätmetest ning viima need kõrvaldamisele ametlikku kogumispunkti, et tagada nende nõuetekohane edasine töötlemine. Seadusega ettenähtud regulatsiooni järgi saab tagastada tasuta nt kommunaalse jäätmekäitlusettevõtte või edasimüüja kaudu.

Patareid, akud ja lambid, mis ei ole püsivalt paigaldatud vanadesse elektriseadmetesse ja mida saab mittepurustavalt eemaldada, tuleb enne kasutuselt kõrvaldamist eemaldada ja utiliseerida eraldi. Kõigi süsteemide liitiumakud ja akupaketid tuleb kogumispunktidesse tagasi viia alles siis, kui akud on tühjaks saanud. Akusid tuleb alati kaitsta lühise eest pooluste teibiga kinnikleepimise teel.

Iga lõppkasutaja vastutab ise isikuandmete kustutamise eest kõrvaldatavatelt vanadelt seadmetelt.

Pakendi jäätmekäitlus

Pakend koosneb kartongist ja vastavalt tähistatud plastmaterjalidest, mida on võimalik anda ringlusse.

– Viige need materjalid taaskasutusse.

Tehnilised andmed

Tootenumber	**350798**
Nimipinge	3,6 V⎓
Pöörlemiskiirus tühikäigul	230 min^{-1}
max pöördemoment	3 Nm
Helivõimsuse tase (L_{WA})*	72,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Helirõhu tase (L_{PA})*	61,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibratsioon**	0,39 m/s² (K = 1,5 m/s²)
Aku tüüp	Liitiumioon, 1,3 Ah
Laadimisseade	
Nimipinge	230 V~, 50 Hz
Laadimisaeg:	3–5 tundi

*) Esitatud müraemissiooni väärtused on mõõdetud standardikohase kontrollimeetodi järgi ja neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega. Esitatud müraemissiooni väärtuseid saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks. Hoiatusjuhis: Elektritööriista tegelikul kasutamisel võivad müraemissioonid erineda esitatud väärtustest, sõltuvalt liigist ja viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige, mis liiki toorikut töödeldakse. Oluline on kindlaks määrata ohutusmeetmed operaatori kaitseks, mis põhinevad võnkekoormuse hindamisel tegelikel kasutustingimustel (seejuures tuleb arvesse võtta töötsükli kõiki osi, näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud, ning selliseid, kui see on küll sisse lülitatud, aga töötab ilma koormuseta).
Andmed müraemissiooni kohta vastavalt tooteohutuse seadusele (ProdSG) või EÜ masinadirektiivile: Helirõhu tase töökohal võib ületada 80 dB(A). Sel juhul on operaatoril nõutavad mürakaitsemeetmed (nt sobilike ja selleks ettenähtud kuulmiskaitsevahendite kandmine ja regulaarsetest pausidest kinnipidamine).

**) Antud võnkeemissiooniväärtus on mõõdetud standardse kontrollimenetluse järgi ning seda saab kasutada elektrilise tööriista võrdlemiseks mõne teise elektrilise tööriistaga. Antud võnkeemissiooniväärtust saab kasutada ka rakendatava hindamise juures. Võnkeemissiooniväärtus võib tööriista kasutamise viisist olenevalt tööriista tegeliku käituse ajal toodud andmetest erineda. Proovige vibratsioonidest tulenevat koormust võimalikult väiksena hoida. Vibratsioonist tuleneva koormuse alandamise üheks võimaluseks on nt tööaja piiramine. Sealjuures tuleb silmas pidada käitustsükli kõiki kompo-

nente (näiteks ajad, mille jooksul on tööriist välja lülitatud, ning need ajad, mille jooksul on see küll sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta). Vibratsiooniemissioonivääртuse määramine EN 60745-1 & EN 60745-2-13 järgi.

Innehållsförteckning

Innan du börjar... . . . . . **43**
För din egen säkerhet **43**
Produkten i översikt **44**
Laddning av batteriet **44**
Handhavande **44**
Förberedelse inför bortskaffning **44**
Bortskaffande **44**
Tekniska data **44**
Produktansvar **50**

Innan du börjar…

Ändamålsenlig användning

Produkten är avsedd uteslutande för icke-kommersiellt bruk för iskruvning och lossande av skruvar.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbolers innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:

FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.

VARNING! Sannolik livsfara och skaderisk! En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.

SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.

OBS! Risk för apparatskador! En situation som kan leda till materiella skador.

Märk: Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

För din egen säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.
- Produkten får endast användas om den fungerar som den ska. Om produkten eller någon del av den är defekt måste enheten tas ur drift och bortskaffas korrekt.
- Produkten får inte användas i explosiva miljöer eller i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser!
- När enheten är frånslagen ska den alltid säkras så att den inte kan slås på av misstag.
- Använd inte enheten om strömbrytaren inte fungerar korrekt.
- Produkten ska förvaras åtkomligt för barn! Förvara produkten utom räckhåll för barn eller obehöriga personer.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Arbeta försiktigt och endast om du befinner dig i god fysisk kondition: trötthet, sjukdom, alkoholkonsumtion eller påverkan av läkemedel och droger gör att du inte kan använda produkten på ett säkert sätt.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (i synnerhet barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som saknar kunskap om produkten, såvida de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet och ger instruktioner om hur produkten ska användas.
- Se till att barn inte leker med produkten.
- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.

Hantering av batteridrivna enheter

- Brandfara! Använd endast uppladdningsbara batterier som godkänts av tillverkaren. Använd endast laddare som godkänts av tillverkaren. När de uppladdningsbara batterierna inte används ska de hållas på avstånd från metallföremål som kan orsaka kortslutning. Det finns risk för personskador och brandfara.
- Kontrollera att nätanslutningen motsvarar laddarens anslutningsspecifikationer innan du ansluter den.
- Enheten ska säkras med en jordfelsbrytare (FI-brytare) med en läckström på högst 30 mA.
- Det uppladdningsbara batteriet får endast laddas i stängda utrymmen.
- Se till att enheten är frånslagen innan du sätter i det uppladdningsbara batteriet.
- Slå aldrig på enheten under tiden laddning pågår.
- Vid felaktig användning kan det läcka vätska ur det uppladdningsbara batteriet. Batterivätska kan orsaka hudirritation och brännskador. Undvik kontakt med vätskan! Spola med vatten vid kontakt. Om bränsle hamnar i ögonen ska du omedelbart uppsöka läkare.

Apparatspecifika säkerhetsanvisningar

- Vid arbete med produkten skall arbetsområdet hållas rent och städat.
- Håll handtagen torra och fria från fett.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över. Oläsliga anvisningar på apparaten måste omedelbart bytas ut.

Läs och beakta bruksanvisningen före användning.

Risk för ögonskador! Titta aldrig direkt in i LED.

Produkten i översikt

Märk: Det faktiska utseendet hos produkten kan avvika från illustrationerna.

► *Sid. 3, fig. 1*

1. Verktygsfäste
2. Momentregulator
3. Kontrollampor för laddstatus
4. Upplåsningsknapp för vridbart handtag
5. Anslutning för laddare
6. Vridriktningsväljare
7. På-av-reglage
8. LED

Leveransomfattning

- Batteridriven skruvdragare li-jon
- Laddare
- Bits (4 ×)
- Väska
- Bruksanvisning

Laddning av batteriet

- Före den första igångsättningen måste batteriet laddas upp (laddningstid: ► *Tekniska data – sid. 44*).
  – Koppla ihop batteriet för uppladdning med laddaren.
- Laddstatus visas med kontrollamporna (3):
  – Alla kontrollampor lyser: batteriet helt laddat.
  – Endast röd och gul kontrollampa lyser: Laddstatus ca 50%.
  – Endast röd kontrollampa lyser: Tomt batteri.

OBS! Risk för produktskador! Alltför frekvent användning av på-av-reglaget kan skada batteriet.

Handhavande

– Sätt i verktyget i verktygsfästet (1).
– Tryck på på-av-reglaget och håll det intryckt.
– Ställ in önskad vridriktning med vridriktningsväljaren (6).
– Ställ in önskat vridmoment med vridmomentregulatorn (2) i steg från 1 till 9.
– Handtaget kan spärras i två lägen. Man vrider då på handtaget vid nedtryckt upplåsningsknapp (4).

OBS! Risk för produktskador! Vridriktningsväljaren får användas endast när produkten står stilla.

Förberedelse inför bortskaffning

Urtagning av batteriet

► *Sid. 3, fig. 2*

När produkten har tjänat ut måste man ta ur alla batterier innan den skrotas.

– För att ta ur batteriet ur produkten trycker man på på-av-reglaget tills att batteriet är helt urladdat.
– Vrid ur skruvarna på huset och ta av husskalet.
– Lossa batteriets anslutningar (9) och ta ur det.
– Bortskaffa batteriet enligt föreskrifterna.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatorer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.

Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatorer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatorer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.

Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.

– Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.

Tekniska data

Artikelnummer	350798
Märkspänning	3,6 V⎓
Tomgångsvarvtal	230 min^{-1}
max. vridmoment	3 Nm
Ljudeffektnivå (L_{WA})*	72,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Ljudtrycksnivå (L_{PA})*	61,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	0,39 m/s² (K = 1,5 m/s²)
Batterityp	Li-jon, 1,3 Ah
Laddare	
Märkspänning	230 V~, 50 Hz
Laddtid	3–5 tim.

*) En standardiserad provningsmetod har använts vid mätning av de angivna bulleremissionsvärdena och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat. De uppmätta bulleremissionsvärdena kan också användas för att preliminärt bedöma belastningen. En varning: Bullerutsläppen kan skilja sig från ingångsvärdena under den faktiska användningen av elverktyget, beroende på hur verktyget används och beroende på vilken typ av arbetsstycke som bearbetas. Det är nödvändigt att bestämma säkerhetsåtgärder för att skydda användaren genom att uppskatta vibrationsexponeringen under faktiska användningsförhållanden (alla olika faser av arbetscykeln måste tas med i beräkningen, t.ex. när elverktyget är avstängt och i vilka det kan vara påslaget, men körs utan last).
Uppgifter om bullerutsläpp enligt produktsäkerhetslagen resp. EG-maskindirektivet: Ljudtrycksnivån på arbetsplatsen kan överskrida 80 dB(A). I detta fall krävs bullerskyddsåtgärder för användaren (t.ex. bära ett lämpligt och därför avsett hörselskydd samt ta regelbundna pauser).

**) Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med ett standardiserat provningsförfarande och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat; det angivna vibrationsemissionsvärdet kan även användas för en inledande uppskattning av exponeringen. Vid den faktiska användningen av verktyget kan vibrationsemissionsvärdet avvika från det angivna värdet, beroende på hur verktyget används; försök att hålla vibrationsbelastnin-

gen så låg som möjligt. Ett sätt att minska vibrationsbelastningen är att t.ex. begränsa arbetstiden. I detta sammanhang ska hänsyn tas till alla delar av driftscykeln (t.ex. tider då verktyget är frånslaget eller då det visserligen är påslaget, men arbetar utan belastning). Bestämning av vibrationsemissionsvärden enligt EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Sisällys

Ennen aloittamista... . . . . . **46**
Turvallisuuttasi varten **46**
Laitteen yleiskatsaus **47**
Akun lataaminen **47**
Käyttö **47**
Hävittämisen valmistelu **47**
Hävittäminen **47**
Tekniset tiedot **47**
Tuotevastuu **50**

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu ruuvien kiinnittämiseen ja irrottamiseen vain ei-ammattimaisessa käytössä.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:

VAARA! Välitön hengen- tai loukkaantumisvaara! Välitön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisvaara! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

VARO! Mahdollinen loukkaantumisvaara! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.

HUOMAUTUS! Laitevaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.

Vihje: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.
- Noudata kaikkia turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden noudattamattomuudella vaarannat itseäsi ja muita.
- Pidä käyttöohje tallessa myöhempää tarvetta varten.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.
- Laitetta saa käyttää vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa. Jos jokin laitteen osista viallinen, täytyy laite poistaa käytöstä ja hävittää asiaankuuluvasti.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa tai syttyvien nesteiden tai kaasujen lähettyvillä!
- Varmista poiskytketty laite aina tahattomalta päällekytkemiseltä.
- Älä käytä laitteita, joiden virtakytkin ei ole kunnossa.
- Pidä laite pois lasten ulottuvilta! Säilytä laitetta aina turvassa lapsilta ja asiattomilta henkilöiltä.
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä laitetta vain sille määrättyyn tarkoitukseen.
- Työskentele laitteella aina varoen ja hyvässä kunnossa ollessa: Väsymys, sairaus, alkoholin nautinto, lääkkeiden ja huumeiden vaikutus on vastuutonta, koska et voi hallita laitetta turvallisesti.
- Tätä laitetta ei tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan luettuina), joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joiden kokemukset ja/tai tiedot laitteen käytöstä puuttuvat, paitsi jos he ovat laitteen turvallisuudesta vastuullisen henkilön alaisina tai ovat saaneet opastusta laitteen käytöstä.
- Varmista, että lapset eivät pysty leikkimään laitteella.
- Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuussäädöksiä on aina noudatettava.

Akkulaitteiden käsitteleminen

- Tulipalovaara! Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä akkuja. Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä latureita. Jos akkua ei käytetä, pidä se kaukana metalliesineistä, jotka voisivat aiheuttaa oikosulun. Tästä aiheutuu loukkaantumis- ja tulipalovaara.
- Ennen laturin kytkemistä täytyy varmistaa, että verkkoliitäntä vastaa laitteen arvoja.
- Käytössä täytyy olla vikavirta-suojakosketin (FI-kosketin), jossa vikavirta ei saa ylittää 30 mA.
- Lataa akku ainoastaan sisätiloissa.
- Varmista, että kone on sammutettu ennen kuin asetat akun paikoilleen.
- Älä koskaan kytke laitetta päälle latauksen aikana.
- Väärinkäytössä akusta voi vuotaa nestettä. Akkuneste voi johtaa ihon ärtymiseen ja palovammoihin. Kontaktia on ehdottomasti vältettävä! Sattumanvaraisessa kontaktissa huuhtele huolellisesti vedellä. Silmäkontaktissa käänny lisäksi välittömästi lääkärin puoleen.

Laitekohtaiset turvallisuusohjeet

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja siistinä laitteella työskenneltäessä.
- Pidä kahvat kuivina ja rasvattomina.
- Älä kuormita laitetta liikaa. Käytä laitetta vain sille määrättyyn tarkoitukseen.
- Laitteeseen kiinnitettyjä symboleja ei saa poistaa eikä peittää. Huonosti luettavat ohjeet laitteessa on vaihdettava välittömästi.

Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sitä

Silmävammojen vaara! Älä koskaan katso suoraan LED-valoon.

Laitteen yleiskatsaus

Vihje: Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

► *Siv. 3, kuva 1*

1. Työkalun kiinnitin
2. Vääntömomentin säädin
3. Lataustilan merkkivalot
4. Käännettävän kahvan vapautuspainike
5. Laturin liitin
6. Kiertosuunnan vaihtokytkin
7. Virtakytkin
8. LED

Toimituksen laajuus

- Li-ion-akkuporaväännin
- Laturi
- Terät (4 kpl)
- Kantokassi
- Käyttöohje

Akun lataaminen

- Akku on ladattava ennen ensimmäistä käyttöönottoa (latausaika: ► *Tekniset tiedot – siv. 47*).

– Yhdistä laite laturiin lataamista varten.

- Merkkivalot (3) osoittavat latauksen tilan:
  – Kaikissa merkkivaloissa on valo: akku on ladattu täyteen.
  – Vain punaisessa ja keltaisessa merkkivalossa on valo: lataustila on noin 50%.
  – Vain punaisessa merkkivalossa on valo: akku on tyhjä.

HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara! Virtakytkimen useasti tapahtuva painaminen voi vahingoittaa akkua.

Käyttö

– Aseta työkalu työkalun kiinnittimeen (1).
– Paina virtakytkintä ja pidä painettuna.
– Säädä haluamasi kiertosuunta kiertosuunnan vaihtokytkimellä (6).
– Säädä haluamasi vääntömomentti vääntömomentin säätimellä (2) tasoissa 1–9.
– Käsikahvan voi kiinnittää kahteen asentoon. Paina vapautuspainiketta (4) ja käännä käsikahvaa samalla.

HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara! Kiertosuunnan vaihtokytkintä saa painaa vain, kun laite on pysähdyksissä.

Hävittämisen valmistelu

Akun poistaminen

► *Siv. 3, kuva 2*

Kun laitteen käyttöaika on kulunut umpeen, on huolehdittava käytettyjen akkujen hävityksestä.

– Paina virtapainiketta niin pitkään, että akut ovat tyhjiä. Sen jälkeen voit ottaa akut laitteesta.
– Kierrä ruuvit ulos kotelosta ja poista kotelon kuori.
– Irrota liitännät akuista (9) ja poista ne.
– Hävitä akut määräysten mukaisesti.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Yliviivatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.

Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityken tai jälleenmyyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen litiumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulkua.

Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäviksi.

– Vie nämä materiaalit kierrätettäväksi.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	350798
Nimellisjännite	3,6 V⎓
Tyhjäkäyntikierrosluku	230 min^{-1}
Maks. vääntömomentti	3 Nm
Äänitehotaso (L_{WA})*	72,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Äänenpainetaso (L_{PA})*	61,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Tärinät**	0,39 m/s² (K = 1,5 m/s²)
Akkutyyppi	Li-ion, 1,3 Ah
Laturi	
Nimellisjännite	230 V~, 50 Hz
Latausaika	3–5 h

*) Ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertailuun toisen sähkötyökalun kanssa. Ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen alustavaan arviointiin. Varoitus: Sähkötyökalun todellisen käytön aikaiset melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sen mukaan, miten sähkötyökalua käytetään, ja erityisesti käsiteltävän työkappaleen tyypistä riippuen. Käyttäjän suojaamiseksi on tarpeen määrittää turvatoimet, jotka perustuvat tärinäkuormituksen arviointiin todellisissa käyttöolosuhteissa (tässä yhteydessä on huomioitava kaikki työjakson osuudet, kuten ajat, jolloin sähkötyökalu on kytkettynä pois päältä, sekä ajat, jolloin se on kytkettynä päälle mutta käy ilman kuormitusta).
Melupäästöjä koskevat tiedot tuoteturvallisuuslain (ProdSG) tai EY:n konedirektiivin mukaisesti: Melutaso työskentelypaikalla voi olla yli 80 dB(A). Siinä tapauksessa käyttäjän on toteutettava meluntorjuntatoimenpiteitä (esim. asianmukaisten ja soveltuvien kuulosuojaimien käyttö ja säännöllisten taukoje pito).

**) Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standardoidun testimenetelmän mukaan ja sitä voidaan käyttää työkalujen väliseen vertailuun; ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös alustavaan tauon arviointiin. Tärinäpäästöarvon voi poiketa ilmoitusarvosta työkalun todellisen käytön aikana työkalun käyttötavasta riippuen; yritä pitää tärinäkuormitus mahdollisimman alhaisena. Yksi toimenpiteistä tärinäkuormituksen pienentämiseksi on esim. työajan rajoittaminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttövaihei-

den osat (esimerkiksi ajat, jolloin työkalu on sammutettuna, ja jolloin se on kytkettynä päälle, mutta käy ilman kuormitusta). Tärinäpäästöarvon määritys standardin EN 60745-1 & EN 60745-2-13 mukaisesti.

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije: .....

Sedež dajalca garancije: .....

Firma prodajalca: .....

Sedež prodajalca: .....

Podatki o blagu/produktu:
.....
.....
.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku: .....

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklopne aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τό κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάπτετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklamace

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!
Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!
Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odensete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācijas

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājiet šo preci kopā ar pirkumu apliecinošu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodsates tootmistsehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooniks, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuprosessin mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybė tikrinama pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretenzijai teikti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui.

Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.obisourcing.de

Art.-Nr. 350798

S-98337 V-170424